

GAGGIA PLATINUM SWING



Handleiding voor gebruik en onderhoud

Raadpleeg deze aanwijzingen alvorens de machine in gebruik te nemen.
Lees aandachtig de veiligheidsvoorschriften.

Instrukcja obsługi i konserwacji

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Przeczytać uważnie normy dotyczące bezpieczeństwa

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN	2
APPARAAT	4
ACCESSOIRES	4
INSTALLATIE	5
STARTEN VAN DE MACHINE	5
DE TAAL INSTELLEN	6
“AQUA PRIMA”-FILTER	7
DISPLAY	8
(OPTI-DOSE) HOEEVEELHEID TE MALEN KOFFIE INSTELLEN	8
INSTELLINGEN	9
BODY VAN DE KOFFIE	9
HOOGTE VAN HET LEKBAKJE VERSTELLEN	9
KOFFIEMOLEN INSTELLEN	9
AFGIFTE VAN HET PRODUCT	10
ESPRESSO / NORMALE KOFFIE / GROTE KOFFIE	10
DRANKAFGIFTE MET GEMALEN KOFFIE	11
AFGIFTE VAN HEET WATER	12
AFGIFTE VAN STOOM	13
AFGIFTE VAN CAPPUCCINO	14
MILK ISLAND (OPTIONEEL)	15
DRANKEN PROGRAMMEREN	16
1. PROGRAMMEREN VOOR AUTOMATISCH LEREN	16
2. PROGRAMMEREN VANUIT HET MENU “DRANKINSTELLINGEN”	16
MACHINE PROGRAMMEREN	18
MACHINE-INSTELLINGEN	19
MENU „TAAL”	19
MENU „WATERHARDHEID”	20
MENU „GELUIDSALARMEN”	20
MENU „FILTERALARM”	21
MENU “SPOELING”	21
ONDERHOUD	22
MENU „WATERFILTER”	22
MENU «ONTKALKING»	24
UNIT SPOELEN	27

MACHINE PROGRAMMEREN	28
ENERGIEBESPARING.....	28
SPECIALE TOEPASSINGEN.....	29
REINIGING EN ONDERHOUD	30
ONDERHOUD TIJDENS DE WERKING.....	30
ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE	30
REINIGING VAN DE CENTRALE UNIT	31
STORINGSCODES	32
PROBLEMEN - OORZAKEN - OPLOSSINGEN	33
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	34
TECHNISCHE GEGEVENS.....	36

Het is aangeraden om tijdens het gebruik van elektrische huishoudapparaten enkele voorzorgsmaatregelen in acht te nemen om het risico op brand, elektrische schokken en/of ongevallen te beperken.

- Lees aandachtig alle aanwijzingen en informatie in deze handleiding en in alle brochures die zich in de verpakking bevinden alvorens de espressomachine te starten of te gebruiken.
- Raak geen warme oppervlakken aan.
- Dompel het snoer, de stekker of de machine zelf niet in water of een andere vloeistof onder om brand, elektrische schokken en ongevallen te vermijden.
- Wees in het bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van de espressomachine in de buurt van kinderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer de machine niet gebruikt wordt of tijdens het schoonmaken. Laat de machine afkoelen alvorens onderdelen te plaatsen of te verwijderen en vóór het schoonmaken.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd is of in geval van defect of breuk. Laat het apparaat nazien of herstellen in het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant erkend zijn kan aanleiding geven tot materiële en/of persoonlijke schade.
- Gebruik de espressomachine niet buitenshuis.
- Vermijd dat het snoer langs de tafel naar beneden hangt of dat het warme oppervlakken aanraakt.
- Houd de espressomachine uit de buurt van warmtebronnen.
- Controleer of de hoofdschakelaar van de espressomachine in de uit-stand staat alvorens de stekker in het stopcontact te steken. Zet de schakelaar op "uit" om de machine uit te schakelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik de machine alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Wees bijzonder voorzichtig tijdens het gebruik van stoom.

WAARSCHUWING

De espressomachine is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Alle reparatie- en/of servicebeurten, behalve de normale reinigings- en onderhoudswerkzaamheden, mogen slechts door een erkend servicecentrum uitgevoerd worden. Dompel de machine niet onder in water.

- Controleer of de voltage aangeduid op het typeplaatje overeenkomt met die van de elektrische installatie van uw woning.
- Gebruik nooit lauw of warm water om het waterreservoir te vullen. Gebruik alleen koud water.
- Raak de warme onderdelen van de machine en het elektrische snoer tijdens de werking nooit aan.
- Maak nooit schoon met bijtende stoffen of met materiaal dat krassen veroorzaakt. Het is voldoende een met water bevochtigd zacht doekje te gebruiken.
- Gebruik geen gekarameliseerde koffie.

AANWIJZINGEN VOOR HET ELEKTRISCHE SNOER

- Het bijgeleverde elektrische snoer is kort om te vermijden dat u er in verward geraakt of er over struikelt.
- U kunt als u zeer voorzichtig bent verleng snoeren gebruiken.
Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, ga dan na:
 - a. of de voltage aangeduid op het verlengsnoer overeenkomt met de elektrische voltage van het huishoudapparaat;
 - b. of het voorzien is van een stekker met drie pennen en aarding (indien het snoer van het huishoudapparaat van dit type is);
 - c. of het snoer niet langs de tafel naar beneden hangt om een struikeling te vermijden.
- Gebruik geen stopcontacten met verschillende aftakkingen.

ALGEMEEN

De koffiemachine is geschikt voor het bereiden van espressokoffie met gebruik van koffiebonen en is uitgerust met een systeem voor de afgifte van stoom en heet water.

De behuizing van de machine, van een elegant design, is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt om continu in een professionele context te worden gebruikt.

Opgelet: Men aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade ingeval van:

- verkeerd of onvoorzien gebruik;
- reparaties die niet uitgevoerd zijn door een erkend servicecentrum;
- knoeien met het elektrische snoer;
- knoeien met onderdelen van de machine;
- gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen en accessoires;
- het niet ontkalken van de machine of in geval van gebruik bij temperaturen onder 0°C.

IN DEZE GEVALLEN KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN.



ALLE INSTRUCTIES DIE BELANGRIJK ZIJN VOOR DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER, WORDEN MET EEN WAARSCHUWINGSDRIEHOEK AANGEGEVEN. VOLG DERGELIJKE AANWIJZINGEN STRIKT OP OM ERNSTIG LETSEL TE VOORKOMEN!

TOEPASSING VAN DEZE INSTRUCTIES BIJ HET GEBRUIK

Bewaar deze instructies op een veilige plek en voeg ze bij de machine indien ze door derden wordt gebruikt. Neem voor nadere informatie of ingeval van problemen contact op met een van de erkende servicecentra.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN



ACCESSOIRES



Filter "Aqua Prima"

Maatbeker
voorgemalen koffieTester om de
waterhardheid te testenSleutel voor het instellen
van de maalfijnheidVet voor de
centrale unit

Voedingskabel

STARTEN VAN DE MACHINE

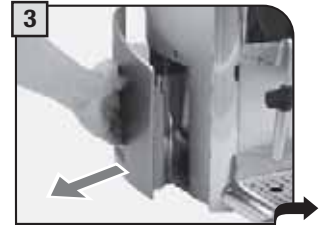
Controleer of de hoofdschakelaar niet is ingedrukt.



Verwijder het deksel van het koffiereservoir.
Vul het reservoir met koffiebonen.



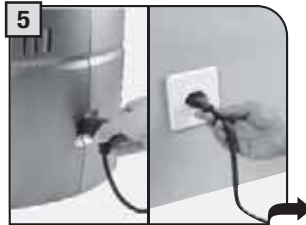
Plaats het deksel terug en druk het goed naar beneden vast.



Haal het waterreservoir uit de machine. Wij adviseren om het „Aqua Prima“-filter te installeren (zie pag. 7).



Vul het reservoir tot het aangegeven maximum met vers drinkwater; dit niveau mag nooit overschreden worden. Plaats dan het reservoir terug.



Steek de stekker in het stopcontact aan de achterzijde van de machine en het andere uiteinde in een geschikt stopcontact van de elektriciteitsvoorziening (zie het gegevensplaatje).



Plaats een houder onder het heetwaterpijpje.



Druk op de hoofdschakelaar om de machine „Aan” te zetten.

De machine start automatisch met het vullen van het hydraulische circuit.

De machine is nu klaar voor gebruik.

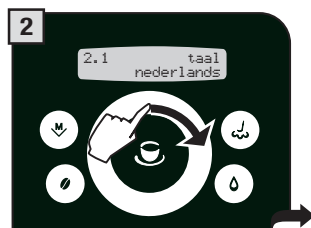
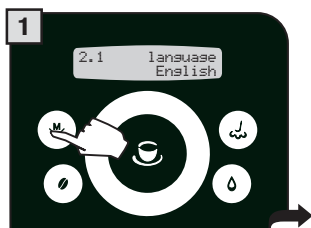
Het kan zijn dat er geen water in de houder geschonken wordt.

Dit is niet te wijten aan een storing van de machine.

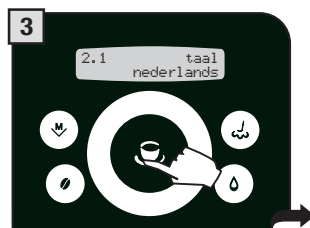
REGL DE HARDHEIDSGRAAD VAN HET WATER, ZIE “MENU WATERHARDHEID” PAG. 20.

DE TAAL INSTELLEN

Wanneer de machine voor het eerst wordt ingeschakeld, dient de gewenste taal te worden geselecteerd, dit maakt het mogelijk om de parameters van de dranken aan de smaak van het land van gebruik aan te passen. Reden waarom bij enkele talen ook het land wordt vermeld.



Selecteer de gewenste taal door met een vinger over de selectering te glijden.



Wanneer de gewenste taal verschijnt op  drukken.



De machine wordt ingeschakeld en zal vervolgens alle berichten in de geselecteerde taal tonen.



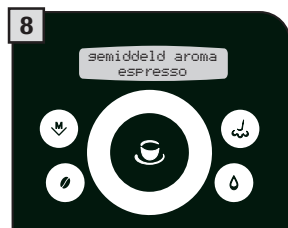
Wacht tot de machine klaar is met opwarmen.



Wanneer de machine is opgewarmd, zal ze een spoelcyclus van de interne circuits uitvoeren.



Er wordt een kleine hoeveelheid water afgegeven. Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt. Om deze functie in of uit te schakelen zie pag. 21.



Vervolgens verschijnt het scherm voor de afgifte van de producten.

“AQUA PRIMA”-FILTER

Om de kwaliteit van het gebruikte water te verbeteren en tegelijkertijd een langere levensduur van de machine te garanderen, adviseren wij om het “Aqua Prima”-filter te installeren. Als deze is geïnstalleerd moet vervolgens het activeringsprogramma van het filter gestart worden (zie programmering), zodat de machine de gebruiker waarschuwt als het filter moet worden vervangen.



Verwijder het “Aqua Prima”-filter uit de verpakking en stel als datum de huidige maand in.



Plaats het filter in zijn zitting binnen in het lege reservoir (zie afbeelding); Druk het filter naar beneden totdat het vastklikt.



Vul het reservoir met vers drinkwater. Laat het filter ten minste 30 minuten in het volle reservoir staan, zodat het op een correcte wijze wordt geactiveerd.



Plaats een houder onder het heetwater-/stoompijpje.



Druk op .



Maak uw keuze en druk op de toets .



Druk opnieuw op .

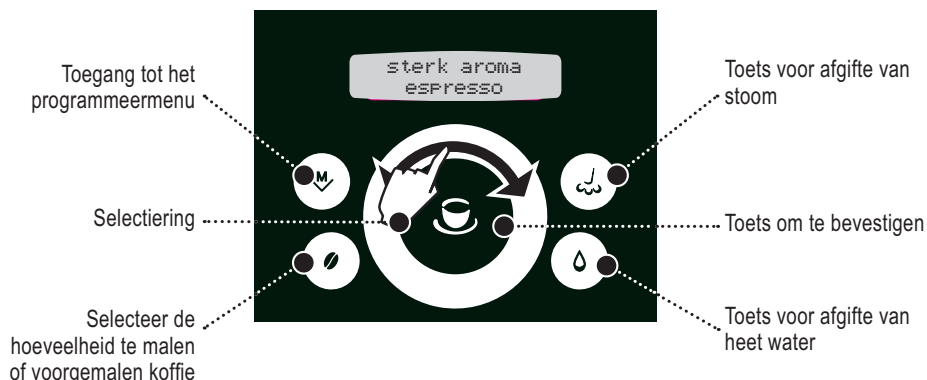


Maak uw keuze en druk op de toets .



Draai de knop tot op het symbool . Nu geeft de machine water af.

Wanneer de machine hiermee klaar is, de knop op de ruststand terugzetten. Vervolgens meerdere malen op drukken totdat het bericht “afsluiten” verschijnt. Druk dan op . Nu is de machine gereed voor gebruik.



- Voor twee kopjes koffie, 2 keer op de toets drukken.
Dit kunt u doen totdat de gekozen hoeveelheid gemalen koffie op is.



- Bij de afgifte van 2 kopjes zal de machine de helft van de ingestelde hoeveelheid uitschenken en even stoppen om daarna de tweede dosis koffie uit te schenken.
De koffieafgifte wordt dus nog een keer gestart en beëindigd.

(OPTI-DOSE) HOEVEELHEID TE MALEN KOFFIE INSTELLEN

Met de toets kunnen drie selecties worden gemaakt (sterk, gemiddeld en licht) die de hoeveelheid koffie aangeven die de machine maalt voor de bereiding van het product. Met deze toets kunt u ook de functie van voorgemalen koffie kiezen.

SELECTEER DE HOEVEELHEID TE MALEN KOFFIE VOORDAT U DE KOFFIEAFGIFTE START

sterk aroma
espresso

gemiddeld aroma
espresso

licht aroma
espresso

voorgemalen
espresso

Met de koffieautomaat van Gaggia kan men alle soorten koffiebonen gebruiken die in de handel verkrijgbaar zijn (niet gekarameliseerd).

Niettemin, is koffie een natuurlijk product en kunnen haar eigenschappen veranderen afhankelijk van de afkomst en de melange.

Het kan dus gebeuren dat met enkele melanges, nadat de koffie geselecteerd is, deze niet wordt verstrekt en de automaat terugkeert naar de beginstand.

In deze gevallen is het nodig om de hoeveelheid te malen koffie te verminderen (bijv. van "sterk" naar "gemiddeld"), door middel van deze functie.

BODY VAN DE KOFFIE

Het E-Plus System is speciaal ontworpen om u de gelegenheid te geven om uw koffie de gewenste body en sterkte te geven. Door een enkele draai aan de knop merkt u dat de koffie het karakter krijgt dat het beste bij uw smaak past.

E-PLUS SYSTEM - ESPRESSO PLUS SYSTEM

Om de body van de verstrekte koffie af te stellen. Ook tijdens de afgifte van de koffie kunt u dit nog doen. Deze instelling heeft een direct effect op de geselecteerde afgifte.



HOOGTE VAN HET LEKBAKJE VERSTELLEN

Verstel de hoogte van het lekbakje voordat u de koffieafgifte start, zodat u verschillende soorten kopjes kunt gebruiken.

Om het lekbakje te verstellen, trek de hendel met de hand omhoog of omlaag totdat de gewenste hoogte is bereikt; laat de hendel los om de positie vast te zetten.

Opgelet: maak het lekbakje dagelijks leeg en was het af.



KOFFIEMOLEN INSTELLEN

De machine biedt de mogelijkheid om de maalbaarheid van de koffie iets te wijzigen. Zo kunt u de koffieafgifte aan uw persoonlijke smaak aanpassen.

De instelling moet met de pin binnen in het koffiereservoir veranderd worden; gebruik uitsluitend de bijgeleverde sleutel om de pin in te drukken en te draaien. Druk en draai de pin slechts één klik per keer en laat daarna de machine 2-3 kopjes koffie verstrekken zodat u het verschil in maalbaarheid merkt.

De referentietekens binnen in het reservoir geven de ingestelde maalbaarheid aan.





DE KOFFIEAFGIFTE KAN IEDER MOMENT GESTOPT WORDEN DOOR OPNIEUW OP DE TOETS  TE DRUKKEN.

DE STOOM KAN ERG HEET ZIJN: GEVAAR VOOR BRANDWONDEN. VOORKOM DIRECT CONTACT MET UW HANDEN.

Controleer of alle houders schoon zijn volgens de instructies in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud” (zie pag. 30).

Bij de afgifte van 2 kopjes zal de machine de eerste koffie verstrekken en de afgifte even stoppen om de tweede dosis koffie te malen. De koffieafgifte wordt dus nog een keer gestart en beëindigd.

ESPRESSO / NORMALE KOFFIE / GROTE KOFFIE

Hieronder wordt de procedure voor de afgifte van een espresso getoond. Voor de afgifte van een andere koffie, met de vinger op de ring het type kiezen. Gebruik geschikte kopjes of bekers om te voorkomen dat de koffie overstroomt.



Plaats een klein kopje voor de afgifte van een espresso.



Plaats 1 of 2 gewone kopje(s) voor een normale koffie of een grote koffie.



Kies met uw vinger op de selectiering het gewenste product.



Indien gewenst kan de hoeveelheid te malen koffie worden geselecteerd; druk één of meerdere malen op de toets .



Druk op de toets : een keer voor 1 kopje en twee keer voor twee kopjes. De afgifte van de geselecteerde drank wordt gestart.

De afgifte van de koffie wordt automatisch door de machine beëindigd op basis van de in de fabriek ingestelde hoeveelheid. De hoeveelheden kunnen naar voorkeur worden aangepast (zie pag. 16).

DRANKAFGIFTE MET GEMALEN KOFFIE.

De machine biedt de mogelijkheid om voorgemalen en cafeïnevrije koffie te gebruiken. De voorgemalen koffie moet in het speciale vakje naast het koffiebonenreservoir worden gegoten. Giet er alleen speciale voor espressomachines gemalen koffie in en nooit koffiebonen of oploskoffie.



OPGELET: GIET ALLEEN DIT TYPE KOFFIE IN HET VAKJE, ALS U EEN PRODUCT MET VOORGEMALEN KOFFIE WENST.

GIET PER KEER SLECHTS EEN MAATSCHEPJE VOORGEMALEN KOFFIE IN HET VAKJE. HET IS NIET MOGELIJK OM TWEE KOPJES KOFFIE TEGELIJK TE VERSTREKKEN.

In het onderstaande voorbeeld wordt de procedure getoond voor de bereiding van een espresso met gebruik van voorgemalen koffie. De voorkeur om voorgemalen koffie te gebruiken wordt op het display weergegeven.



1 Selecteer het gewenste product door met een vinger over de selectiering te glijden.



2 Selecteer de functie door op de toets  te drukken totdat de optie „voorgemalen” verschijnt. Druk op  om te bevestigen.



3 Via het scherm wordt de gebruiker eraan herinnerd dat de gemalen koffie in het speciale vakje moet worden gegoten.



4 Giet de gemalen koffie in het speciale vakje met behulp van het bijgeleverde maatschepje.



5 Druk op de toets ; de afgifte start.

Nota:

- Als 30 seconden nadat het scherm (3) is verschenen, niet met de afgifte is gestart, zal de machine naar het hoofdmenu terugkeren en de eventuele ingevoerde hoeveelheid koffie in de koffiediklade legen.
- Als er in het vakje geen voorgemalen koffie is gedaan, zal alleen water worden afgegeven.
- Als de dosis te groot is of als er twee of meerdere maatschepjes worden toegevoegd zal het product niet worden afgegeven en zal de koffie in de koffiediklade worden geleegd.

AFGIFTE VAN HEET WATER



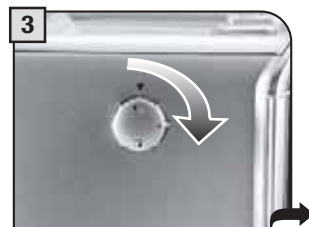
BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET RISICO VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER-/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



Plaats een houder onder het heetwaterpijpje.



Druk op de toets .



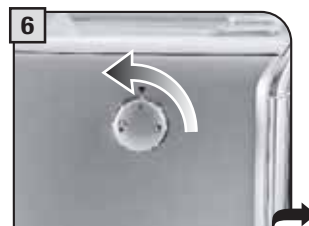
Draai de knop tot op het symbool .



Op het display verschijnt...



Wacht tot de gewenste hoeveelheid water wordt afgegeven.



Wanneer de machine de gewenste hoeveelheid water heeft afgegeven, de knop tot op de ruststand (●) draaien.

7

Herhaal deze handelingen als u nog een kopje heet water wilt laten afgeven.

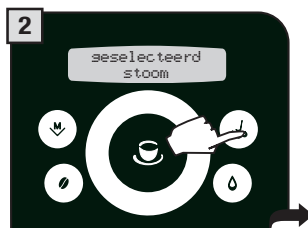
AFGIFTE VAN STOOM



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET RISICO VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER-/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



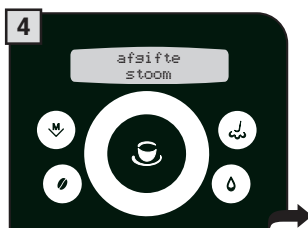
Plaats een houder met de te verwarmen drank onder het stoompijpje.



Druk op de toets .



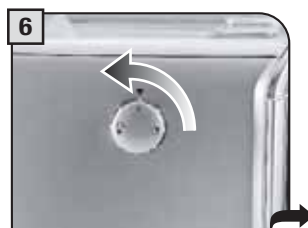
Draai de knop tot op het symbool .



Op het display verschijnt...



Warm de drank op; beweeg de houder tijdens het opwarmen.



Als u klaar bent de knop weer op de ruststand (●) draaien.

7

Herhaal deze handelingen als u nog een drank wilt opwarmen.

Na de afgifte het stoompijpje reinigen zoals beschreven op pag. 30.

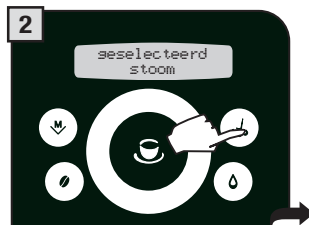
AFGIFTE VAN CAPPUCCINO.



BIJ HET STARTEN VAN DE AFGIFTE KAN HET HETE WATER ENIGSZINS SPETTEREN MET RISICO VOOR BRANDWONDEN. HET HEETWATER-/STOOMPIJPJE KAN ERG HEET WORDEN: VERMIJD DIRECT CONTACT MET DE HANDEN, GEBRUIK ALLEEN DE SPECIALE HANDGREEP.



Vul het kopje voor 1/3 met koude melk.



Druk op de toets .



Plaats het kopje onder het stoompijpje.



Draai de knop tot op het symbool .



Klop de melk op; beweeg het kopje tijdens het opwarmen.



Als u klaar bent de knop weer op de ruststand (●) draaien.



Plaats het kopje onder de koffieuitloop.



Druk eenmaal op de toets ; de afgifte van de koffie wordt gestart.

Na de afgifte het stoompijpje reinigen zoals beschreven op pag. 30.

Om 2 cappuccino's te bereiden:

- twee kopjes melk opkloppen volgens de punten 1 tot 6,
- Twee kopjes koffie volgens de punten 7 tot 8 bereiden; druk in dit geval twee keer op de toets .

Dit systeem, dat u apart kunt aanschaffen, maakt het mogelijk om op een gemakkelijke en comfortabele manier uitstekende cappuccino's te bereiden.



Opgelet: alvorens de Milk Island te gebruiken de betreffende handleiding raadplegen waarin alle voorzorgsmaatregelen voor een correct gebruik zijn aangegeven.



Belangrijke opmerking: de hoeveelheid melk in de karaf mag nooit lager zijn dan het minimumniveau "MIN" en nooit hoger zijn dan het maximumniveau "MAX". Na het gebruik van de Milk Island al zijn componenten zorgvuldig reinigen.



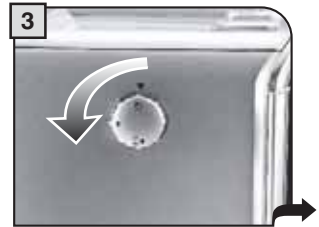
Geadviseerd wordt om bij de bereiding van de cappuccino halfvolle en koude melk (0-8°C) te gebruiken, zo krijgt u een beter resultaat.



Vul de karaf met de gewenste hoeveelheid melk.



Plaats de karaf op de steun van de Milk Island. Controleer of de led op de steun groen van kleur is.

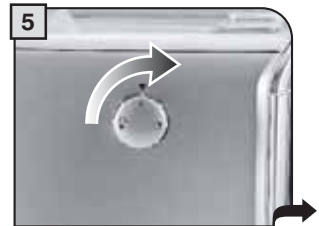


Draai de knop tot op de ruststand .



Wacht tot de melk stijf geworden is.

Nadat gedurende twee minuten constant stoom is afgeven stopt de machine automatisch. Als u nog meer stoom wenst de knop in de stand zetten en opnieuw in de stand.



Zodra de gewenste emulsie is bereikt, de knop draaien tot hij in de ruststand staat.



Pak de karaf bij de handgreep vast en haal hem weg.



Na kleine cirkelvormige bewegingen te hebben gemaakt, de melk in het kopje gieten.



Plaats het kopje met de geklopte melk onder de koffieuitlep. Laat de koffie in het kopje lopen.

Iedere drank kan naar uw eigen smaak worden geprogrammeerd.

1. PROGRAMMEREN VOOR AUTOMATISCH LEREN

Voor alle dranken kan snel de hoeveelheid koffie geprogrammeerd worden die afgegeven wordt iedere keer dat er op de toets wordt gedrukt.

Na selectie van de te programmeren drank de toets  ingedrukt houden totdat op het display (bijvoorbeeld) verschijnt:

PROGRAMMERING
ESPRESSO

De machine verstrekt de koffie.

Wanneer de gewenste hoeveelheid is bereikt opnieuw op de toets  drukken.

Op het display verschijnt:

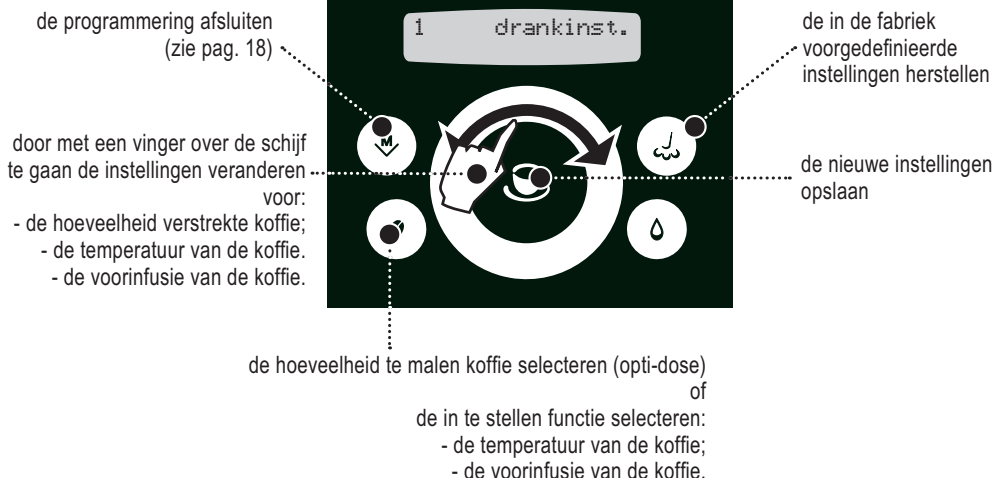
OPGESLAGEN
ESPRESSO

De hoeveelheid verstrekte koffie blijft in het geheugen opgeslagen en vervangt de voorgaande instellingen.

2. PROGRAMMEREN VANUIT HET MENU “DRANKINSTELLINGEN”

Om de parameters voor het verstrekken van de dranken in te stellen: druk op de toets  en selecteer “drankinst.” door met een vinger over de selectiering te gaan:

In deze fase kunt u:



Voor de volledigheid kunt u op de volgende pagina zien hoe een product met koffie geprogrammeerd wordt; voor iedere drank kunnen verschillende parameters geprogrammeerd worden al naar gelang het type drank.



Controleer of het water- en het koffiebonenreservoir helemaal gevuld zijn; zet het kopje onder de koffieuitloop.



Druk op de toets .



Selecteer "drankinst.". Druk op de toets om te bevestigen.



Selecteer de te programmeren drank. Druk op om te bevestigen.

Als de instellingen gewijzigd worden, begint de tekst op het display te knipperen. Het knipperen stopt wanneer de wijzigingen zijn opgeslagen.



Druk meerdere malen op de toets om de hoeveelheid te malen koffie te regelen of kies om voorgemalen koffie te gebruiken. Druk op om op te slaan.



Geef aan hoeveel koffie er moet worden afgegeven door met uw vinger over de selectiering te gaan; bevestig met .



Druk twee à drie seconden op de toets om toegang tot de andere te programmeren parameters te krijgen.



Verander de temperatuurwaarde (hoog, gemiddeld, laag) door met uw vinger over de selectiering te gaan. Druk op om op te slaan.



Druk op de toets om de parameter voorinfusie te selecteren.



Verander de waarde van de voorinfusie (normaal, laag, uit) door met uw vinger over de ring te gaan. Druk op om op te slaan.

De voorinfusie: de koffie wordt vóór de infusie licht bevochtigd waardoor de koffie zijn volle aroma prijsgeeft en het een heerlijke smaak krijgt.

Enkele functies van de machine kunnen geprogrammeerd worden om de werking aan uw persoonlijke voorkeur aan te passen.



Druk op de toets  om:
- de selectie te bevestigen;
- de nieuwe instellingen op te slaan

- 1 Druk op de toets  om:
- 2 Ga met uw vinger over de ring om:
 - de functies te selecteren
 - de parameters van de functies te veranderen.

1 drankinst.

Dranken- instellingen
(zie pag. 16)

4 energsiebesp.

Energiebesparing
(zie pag. 28)

2 machine-inst.

Machine-instellingen
(zie pag. 19)

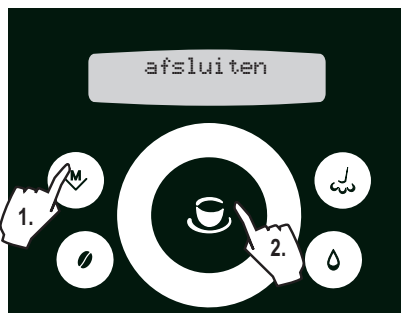
5 spec. functies

Speciale functies
(zie pag. 29)

3 onderhoud

Onderhoud
(zie pag. 22)

Om de programmering af te sluiten:



MACHINE-INSTELLINGEN

PeOm de werkinstellingen van de machine te wijzigen, op de toets , drukken, kies "machine-inst." en druk op de toets . Ga met uw vinger over de selectieering om:

2.1 taal
nederlands

de taal van het menu
in te stellen.

2.2 waterhardh.
3

de waterhardheid in te stellen.

2.3 geluidsal.
ingeschakeld

de geluidsalarmen te activeren

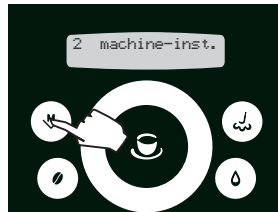
2.4 filteralarm
ingeschakeld

het alarm van het "Aqua Prima"-filter te
activeren/deactiveren

2.5 spoeling
ingeschakeld

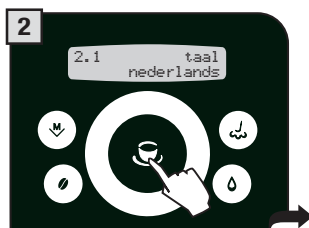
het spoelen van de koffiecircuit
in te stellen.

Om een willekeurig niveau van "machine-inst." te verlaten zonder de wijzigingen op te slaan, op de toets  drukken.
Bijvoorbeeld:



MENU „TAAL”

 > machine-inst. > taal . Om de taal van het display te veranderen.



Selecteer de gewenste taal. De machine zal vervolgens alle berichten in de gewenste taal weergeven.

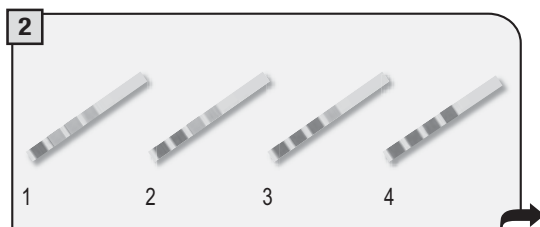
MENU „WATERHARDHEID”

⏏ > machine-inst. > waterhardh.

Dankzij de functie “Waterhardheid” kunt u de machine aanpassen aan de hardheid van het water dat u gebruikt, zodat de machine u op het juiste moment om een ontkalking vraagt. De hardheid wordt uitgedrukt op een schaal van 1 tot 4. De machine is voorinsteld op een waarde van 3.



Dompel gedurende 1 seconde het proefmonster voor de waterhardheid, dat zich in de machine bevindt, in water onder.



Controleer de waarde.

De test is voor eenmalig gebruik en mag alleen voor een meting gebruikt worden.

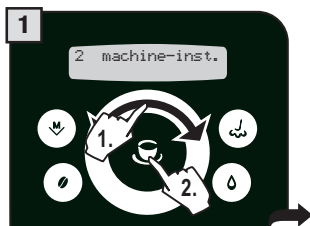


Stel de waterhardheid af op de waarde die u bij de test gelezen heeft en sla deze op.

MENU „GELUIDSALARMEN”

⏏ > machine-inst. > geluidsal.

Om te activeren/deactiveren dat bij iedere druk op een toets een geluidssignaal wordt gegeven.



3
Maak uw selectie door met uw vinger over de selectiering te gaan.
U kunt het volgende instellen:

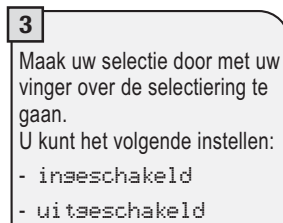
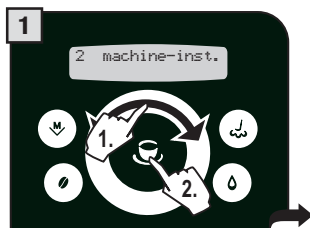
- ingeschakeld
- uitgeschakeld

Opslaan door op  te drukken.

MENU „FILTERALARM”

 > machine-inst. > filteralarm

Om het signaal van de noodzaak om het “Aqua Prima”-filter te vervangen te activeren/deactiveren. Als deze functie wordt geactiveerd waarschuwt de machine de gebruiker wanneer het Aqua Prima“-filter” vervangen moet worden.

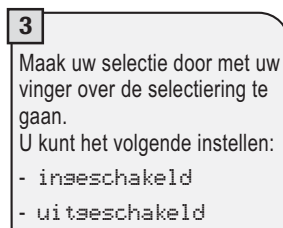


Opslaan door op  te drukken.

MENU “SPOELING”

 > machine-inst. > spoelins

Voor het reinigen van de interne leidingen om te garanderen dat voor het afgeven van de dranken uitsluitend vers water wordt gebruikt. Deze functie wordt standaard door de fabrikant geactiveerd.



Opslaan door op  te drukken.

Opmerking: Deze spoeling wordt bij iedere start van de machine na de opwarmingsfase uitgevoerd.

ONDERHOUD

Om toegang tot de onderhoudsprogramma's van de machine te krijgen, op de toets  drukken, kies "onderhoud" en druk op de toets . Ga met uw vinger over de selectiering om:

3.1 w.filter

toegang te krijgen tot het specifieke menu voor het beheer van het "Aqua prima"-filter

3.3 unit spoelen

de spoeling van de centrale unit uit te voeren.

3.2 ontkalking

toegang te krijgen tot het specifieke menu voor het beheer van de ontkalking.

MENU „WATERFILTER”

 > onderhoud > w. filter . Om het "Aqua prima"-filter te beheren.



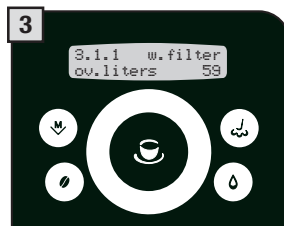
In dit menu kunt u:

- raadplegen hoeveel liters er nog resten vóór de vervanging.
- de filtertoestand activeren/deactiveren;
- het laden/activeren van het filter uitvoeren.

Overige liters

 > onderhoud > w. filter > ov. liters

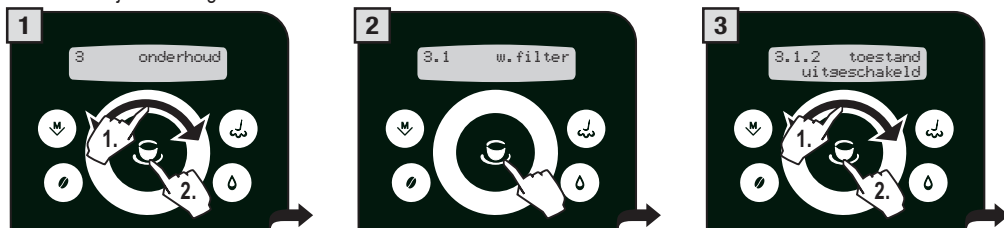
Om weer te geven hoeveel liter water er nog behandeld kan worden voordat het "Aqua prima"-filter vervangen moet worden.



Filtertoestand

M > onderhoud > w. filter > toestand

Om de controle van het filter te activeren/deactiveren; de machine controleert en communiceert aan de gebruiker wanneer het "Aqua Prima"-filter vervangen moet worden. Deze functie moet geactiveerd worden terwijl het filter geïnstalleerd wordt.

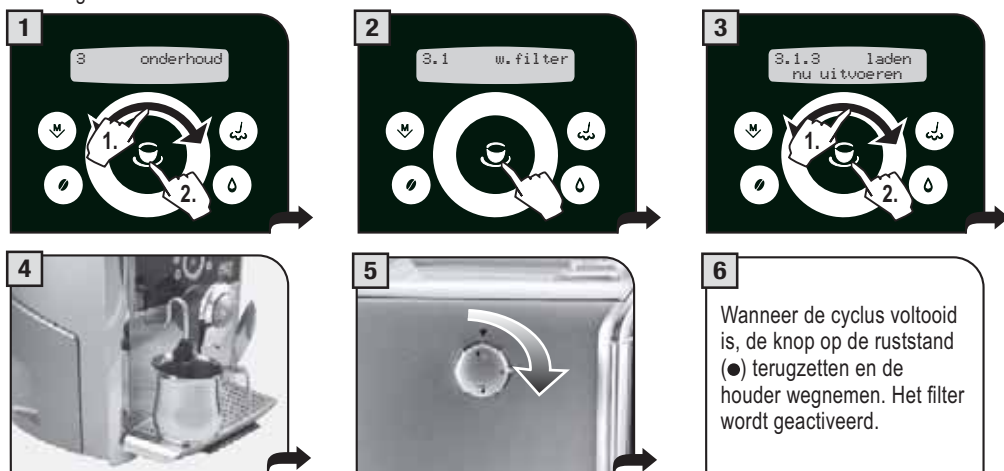


Opslaan door op  te drukken.

Filter laden

M > onderhoud > w. filter > laden

Om het "Aqua prima"-filter te initialiseren; deze procedure moet worden gevolgd als een nieuw filter wordt geïnstalleerd.

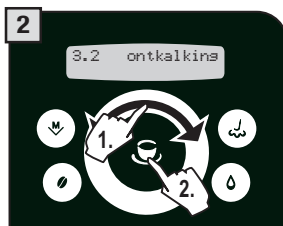


Plaats een houder onder het stoompijpje.

Draai de knop tot op het symbool .

MENU «ONTKALKING»

M > onderhoud > ontalkins . Om de ontalking van de circuits van de machine te beheren.



In dit menu kunt u:

- het aantal nog resterende liters vóór de ontalking zien;
- een ontalkingscyclus van de machine uitvoeren.

Resterende liters

M > onderhoud > ontalkins > ov.liters

Om weer te geven hoeveel liter water er nog behandeld kan worden voordat de machine om een ontalkingscyclus vraagt.



Ontalkingscyclus

M > onderhoud > ontalkins > nu uitvoeren

Om een automatische ontalkingscyclus van de machine uit te voeren. Iedere 3-4 maanden moet een ontalking worden uitgevoerd; wanneer het water langzamer dan normaal wordt afgegeven of wanneer de machine dit signaleert. De machine moet aanstaan en beheert automatisch de verspreiding van het ontalkingsmiddel.

**TIJDENS DEZE OPERATIE MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN.
OPGELET! GEBRUIK NOOIT AZIJN ALS ONTKALKINGSMIDDEL.**

We raden aan een ontalkingsmiddel te gebruiken voor koffiemachines dat niet giftig en/of schadelijk is en dat gewoon in de handel verkrijgbaar is. De gebruikte oplossing moet afgedankt worden volgens de instructies van de constructeur en/of de geldende normen van het land waar het wordt gebruikt.

Opmerking: alvorens met de ontkalkingscyclus te starten, nagaan of:
 1. een houder van geschikte afmetingen onder het waterpijpe staat;
 2. HET "AQUA PRIMA"-FILTER VERWIJDERD IS.

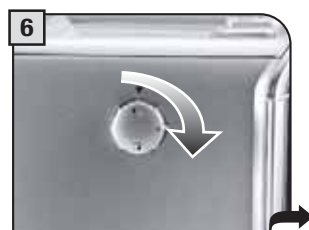


De ontkalking moet bij een gecontroleerde temperatuur worden uitgevoerd. Als de machine koud is, moet u wachten totdat deze de juiste temperatuur heeft bereikt; in het tegenovergestelde geval moet de ketel op de volgende manier worden afgekoeld:

In het geval dat de ketel moet worden opgewarmd, zal de machine hier automatisch voor zorgen; wanneer de opwarmingsfase beëindigd is wordt het bericht "waterkraantje openen" weergegeven. Ga verder zoals beschreven onder punt 5.



Plaats een houder onder het stoompijpe.



Draai de knop tot op het symbol .



Als het volgende bericht verschijnt, is de ketel op temperatuur.



Giet de ontkalkingsoplossing in het reservoir. Plaats het terug in de machine.



Druk op de toets  om de ontkalking te starten.



De machine begint door middel van het heetwaterpijpije de ontkalkingsoplossing af te geven. Dit gebeurt met van te voren vastgestelde pauzes zodat de oplossing de tijd heeft om doeltreffend te werken.



De pauzes worden op het display aangegeven zodat de voortgang van het proces kan worden gecontroleerd.

Wanneer de oplossing doorgelopen is, verschijnt op het display:



Haal het waterreservoir uit de machine, spoel het met vers drinkwater schoon om de resten van de ontkalkingsoplossing te verwijderen, vul het vervolgens met vers drinkwater.

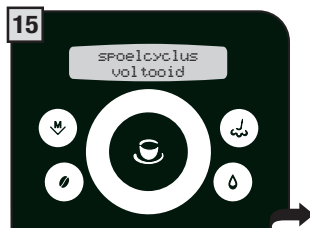
Plaats het reservoir met vers drinkwater terug.



Voer de spoeling van de circuits van de machine uit door op de toets ☺ te drukken.



De machine voert de spoeling uit. Tijdens het spoelen kan de machine vragen om het waterreservoir te vullen.



Als het spoelen is beëindigd, verschijnt het volgende bericht. Vervolgens wordt het beeldscherm voor het onderhoud weergegeven.



Draai de knop tot op de ruststand (●). Controleer de hoeveelheid water in het reservoir en installeer opnieuw, indien gewenst, het "Aqua prima"-filter.

Nadat de ontkalking beëindigd is naar het hoofdmenu terugkeren om de producten te kunnen afgeven.

Unit spoelen

M > onderhoud > unit spoelen

Om de interne circuits van de machine, die voor de koffiebereiding bestemd zijn, te reinigen.

Voor de reiniging van de centrale unit is het voldoende om de reiniging met water uit te voeren zoals gedemonstreerd op pag. 31. Deze reiniging voltooit het onderhoud van de centrale unit.

We raden aan om deze cyclus maandelijks uit te voeren of na elke 500 koffie door gebruik te maken van de tabletten die apart verkrijgbaar zijn bij de winkels die ons merk verkopen.

Opmerking: alvorens deze functie uit te voeren, nagaan of

1. een houder van geschikte afmetingen onder de koffieluop staat;
2. in de centrale unit het speciale reinigingstabelt geplaatst is.
3. het waterreservoir voldoende water bevat.



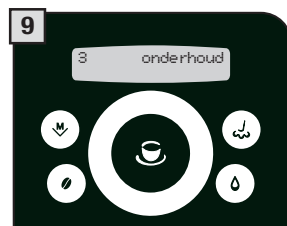
**DE SPOELCYCLUS MAG NIET ONDERBROKEN WORDEN.
TIJDENS DEZE OPERATIE MOET IEMAND AANWEZIG ZIJN.**



Druk op de toets om te bevestigen.

Plaats het tablet zoals hiervoor is getoond.
Druk op de toets om te starten.

Wacht totdat er automatisch een einde aan deze cyclus komt.



De voortgang van de spoeling kan gecontroleerd worden.

De centrale unit is schoongespoeld.
Sluit de programmering af (zie pag.18).

ENERGIEBESPARING

Om de parameters voor de energiebesparing van de machine te regelen, op de toets  drukken, kies “energiebesp.” en druk op de toets . Ga met uw vinger over de selectieschijf om:

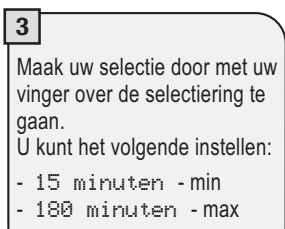
4 energiebesp.

Stel de tijd in die verstreken moet zijn, voordat de machine in energiebesparing gaat.

UITSCHAKELVERTRAGING

 > energiebesp. > uits.vertr.

De tijd van uitschakelvertraging is standaard op 180 minuten vastgesteld.



Opslaan door op  te drukken.

SPECIALE TOEPASSINGEN

Dit menu geeft toegang tot speciale functies van de machine.

Om toegang te krijgen op de toets  drukken, kies "spec. functies" en druk op de toets . Ga met uw vinger over de selectiering om:

5 spec.functies

de basisparameters van de werking van de machine te herstellen.

INSTELLINGEN HERSTELLEN

 > spec.functies > inst.herst.

Dit menu bevat de functie om alle fabrieksinstellingen te herstellen. Deze functie is vooral belangrijk omdat hiermee de basisparameters kunnen worden hersteld.

ALLE VOORKEURSINSTELLINGEN GAAN VERLOREN EN KUNNEN NIET MEER TERUGGEVONDEN WORDEN; NA HET HERSTEL VAN DE INSTELLINGEN MOETEN, INDIEN GEWENST, ALLE FUNCTIES VAN DE MACHINE WEER HERGEPROGRAMMEERD WORDEN.



Selecteer door op de toets  te drukken.



Door op de toets  te drukken wordt het herstel uitgevoerd.



Op het display verschijnt het bericht dat bevestigt dat de reset van de parameters is bewerkstelligd.



De parameters zijn hersteld. Sluit de programmering af.

ONDERHOUD TIJDENS DE WERKING

Gedurende de normale werking, kan het bericht "koffiedik legen" verschijnen. Deze handeling moet worden uitgevoerd als de machine ingeschakeld is.



Verwijder de koffiediklade.



Leeg hem en was hem schoon.

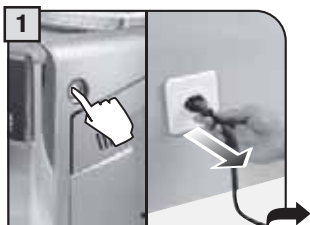
Als het koffiedik verwijderd wordt bij een uitgeschakelde machine, of wanneer dit niet op het display signaleerd wordt, zal de telling van het in de lade gedeponeerde koffiedik niet op nul worden teruggezet. Om deze reden is het mogelijk dat het bericht "koffiedik legen" ook na het bereiden van enkele kopjes koffie al wordt weergegeven.

ALGEMENE REINIGING VAN DE MACHINE

De hieronder beschreven reiniging moet ten minste een keer per week worden uitgevoerd.

Opmerking: gebruik geen water dat al enkele dagen in het reservoir zit.

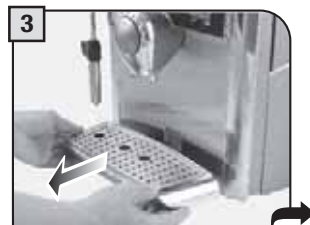
OPGELET! de machine niet in water onderdompelen.



Zet de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact.



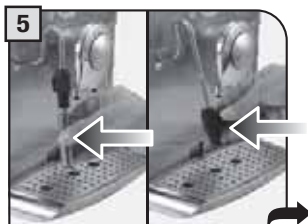
Was het reservoir en het deksel.



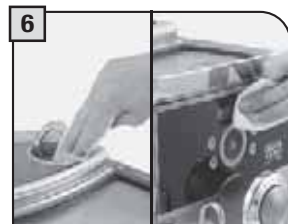
Haal het lekbakje eruit.



Verwijder het bovenste gedeelte van het lekbakje en was het geheel met stromend water af.



Haal het uiteinde van het stoompijpje eraf; haal de steun van het stoompijpje eruit en was het af. En plaats het hierna weer terug.



Maak het compartiment van de voorgemalen koffie schoon met een droge doek. Maak het display schoon.

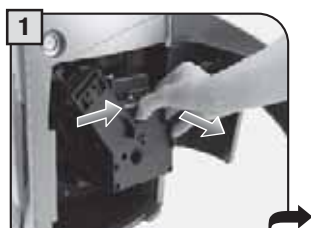
REINIGING VAN DE CENTRALE UNIT

De centrale unit dient tenminste eenmaal per week te worden gereinigd. Alvorens de unit te verwijderen dient men de koffiediklade te verwijderen zoals aangegeven in de fig. 1 op pag. 34.

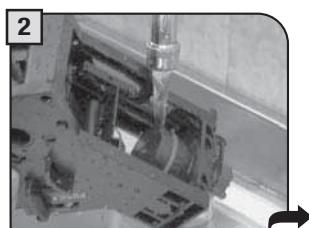
Was de centrale unit met lauw water.

Smeer de centrale unit na ongeveer 500 afgiftes. Het smeermiddel voor de smering van de centrale unit is verkrijgbaar bij de erkende technische servicecentra.

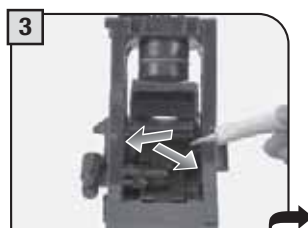
OPGELET! Gebruik geen reinigingsmiddelen die een nadelige invloed op de correcte werking van de centrale unit kunnen uitoefenen. De machine niet in de vaatwasmachine reinigen.



Druk op de toets "PUSH" om de centrale unit te verwijderen.



Was de unit en het filter schoon; droog ze af.



Smeer de geleiders van de unit uitsluitend met het bijgeleverde smeermiddel.



Verdeel het smeermiddel gelijkmatig over de twee geleiders aan de zijkant.



Verzeker u ervan dat de centrale unit op de ruststand staat; de twee tekentjes moeten samenvallen.



Controleer of de componenten in de goede stand staan. De afgebeelde hendel moet op de goede stand staan; controleer dit door krachtig op de toets "PUSH" te drukken.



De hendel aan de achterzijde van de centrale unit moet helemaal naar beneden staan.



Druk bij het monteren van de centrale unit niet meer op de toets PUSH.



Plaats de koffiediklade terug. Sluit het serviceluikje.

WEERGEGEVEN BERICHT

buiten dienst (xx) opnieuw
starten om te verhelpen...

sluiten deksel koffie

koffie toevoegen in reservoir

Plaats koffie-unit

Plaatsen koffiediklade

koffiedik lezen

lezen koffiediklade

sluiten klep

vullen waterreservoir

lezen lekbakje

filter vervangen

karaf ontbreekt

milk island ontbreekt

ontkalken

stand-by...

OM HET BERICHT TE HERSTELLEN

De code (xx) wijst op een storing. Uitschakelen en na 30" de machine weer inschakelen om de normale te herstellen. Als het probleem aanhoudt contact opnemen met een servicecentrum en de code (xx) op het display vermelden.

Sluit het deksel van het koffiebonenreservoir om een willekeurig product te kunnen afgeven.

Giet de koffiebonen in het daarvoor bestemde reservoir.

Plaats de centrale unit in zijn zitting terug.

Plaats de koffiediklade

Waarschuwing die de machine niet blokkeert. Ga te werk zoals bij het volgende alarm

Verwijder de koffiediklade en leeg het koffiedik in een geschikte houder (zie pag. 30 punten 1 en 2).
Opmerking: de koffiediklade mag alleen geleegd worden wanneer de machine daarom vraagt en bij een ingeschakelde machine. Als de lade geleegd wordt als de machine uitstaat, is zij niet in staat om de actie van het legen te registreren.

Om de machine in werking te kunnen stellen dient het zijdeurtje gesloten te worden.

Verwijder het reservoir en vul het met vers drinkwater

Open de zijklep en leeg de opvangbak die zich onder de centrale unit bevindt.

Let op: indien deze handeling uitgevoerd wordt met de machine ingeschakeld, zal deze de uitgevoerde leging van de koffiediklade registreren en de bijbehorende teller op nul stellen; hierom dient men ook de koffiedik te verwijderen.

Vervang in de volgende gevallen het "Aqua Prima"-filter
1. er is 60 liter water afgegeven;
2. er zijn 90 dagen na zijn installatie verstreken.
3. er zijn 20 dagen verstreken en de machine is nooit gebruikt.
Opmerking: Dit bericht verschijnt alleen als in de functie waterfilter «ingeschakeld» is geselecteerd (zie pag. 21).

De stoomknop is op de stand  gezet en de Milk Island is niet geïnstalleerd of de karaf is niet goed geplaatst. Installeer de Milk Island of plaats de karaf goed. Indien dit niet het geval is de knop op de ruststand (●) draaien.

Een ontkalkingscyclus van de interne circuits van de machine moet worden uitgevoerd.

Druk op de toets .

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De machine kan niet worden ingeschakeld.	De machine is niet op het elektriciteitsnet aangesloten.	Sluit de machine op het elektriciteitsnet aan.
	De stekker aan de achterzijde van de machine is niet aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact van de machine.
Er komt geen heet water of stoom uit.	De opening van het stoompijpje is verstopt.	Reinig de opening van het stoompijpje met een naald.
De koffie is niet romig genoeg.	De koffiemelange is niet geschikt of de koffie is niet vers gebrand.	Gebruik een andere koffiemelange.
	De draaiknop van het E-Plus System is naar links gedraaid.	Draai de draaiknop van het E-Plus System naar rechts.
De centrale unit kan niet uit de machine worden genomen.	Centrale unit zit niet goed op zijn plaats.	Zet de machine aan. Sluit het serviceluisje. De centrale unit keert automatisch naar zijn startpositie terug.
	Koffiediklade zit nog in de machine.	De centrale unit kan pas verwijderd worden nadat de koffiediklade uit de machine is gehaald.
Er komt geen koffie uit.	Water ontbreekt.	Vul het waterreservoir en het watercircuit.
	De centrale unit is vuil	Reinig de centrale unit
Koffie stroomt te langzaam uit de machine.	Koffie is te fijn gemalen	Gebruik een andere koffiemelange. Verminder de dosis.
	Centrale unit is vuil.	Reinig de centrale unit
Koffie stroomt naast de koffieuitloop.	Koffieuitloop is verstopt.	Maak de koffieuitloop en zijn uitstroomopeningen met een stukje doek schoon.
De automaat maalt de koffie, maar er loopt geen koffie in het kopje.	De "Opti-dose" is niet optimaal afgesteld.	Stel de afstelling van de "Opti-dose" in (zie pag. 8).

Bij niet in deze tabel voorkomende storingen of als de gesuggereerde oplossingen de storingen niet hebben verholpen, contact opnemen met een servicecentrum.

SOS IN GEVAL VAN NOOD

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.



GEBRUIK VAN HET APPARAAT UITSLUITEND

- in een gesloten ruimte.
- voor de bereiding van koffie, warm water en om melk op te schuimen.
- voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met fysieke, verstandelijke of zintuiglijke beperkingen of met onvoldoende ervaring of deskundigheid, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij van hem/haar instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat kunnen spelen.



VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

- Gebruik de machine niet voor verschillende zaken die hieronder aangegeven zijn, ten einde gevaar te vermijden.
- Gebruik geen andere substanties dan in deze handleiding zijn aangegeven.
- Tijdens het vullen van elke houder is het verplicht alle houders ernaast te sluiten.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater: warm water en/of andere vloeistoffen kunnen schade toebrengen aan de machine.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Het is verboden vingers of gelijk welk materiaal anders dan koffiebonen in de koffiemolen te stoppen.
- Schakel vooraleer werkzaamheden aan de binnenkant van de koffiemolen uit te voeren de machine uit met de hoofdschakelaar en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Breng geen oploskoffie of koffiebonen in de gemalen koffiehouder in.
- Voor de bediening van de machine uitsluitend de vingers van uw handen gebruiken.



AANSLUITING OP HET NETWERK

De aansluiting op het elektriciteitsnet moet tot stand worden gebracht in overeenstemming met de geldende veiligheidsnormen van het land van gebruik.

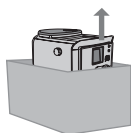
De aansluiting waarmee de machine verbonden is moet:

- in overeenstemming zijn met het soort stekker dat erin geïnstalleerd is;
- gedimensioneerd zijn volgens de gegevens op het plaatje aan de onderkant van het apparaat.
- verbonden zijn met een efficiënt aardingssysteem.

Het elektrische snoer mag niet:

- in contact komen met vloeistoffen: gevaar voor elektrische schokken en/of brand;
- platgetrapt worden en/of in contact komen met scherpe oppervlakken;
- gebruikt worden om de machine te verplaatsen;
- gebruikt worden indien het beschadigd blijkt te zijn;
- bediend worden met vochtige of natte handen;
- in een knoop geraken wanneer de machine in werking is.
- gewijzigd worden.

INSTALLATIE



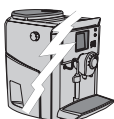
- Kies voor een goed uitgebalanceerd, sterk en stevig steunvlak (het mag geen grotere hoek vormen dan 2°).
- Installeer de machine niet in een zone waar er mogelijk een waterstraal gebruikt wordt.
- Ideale werkingstemperatuur: 10°C tot 40°C
- Maximale vochtigheidsgraad: 90%.
- Het lokaal moet voldoende verlicht, geventileerd en schoon zijn en het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Niet op warme oppervlakken plaatsen!
- Plaats het op minstens 10 cm afstand van wanden en kookplaten.
- Niet gebruiken op plaatsen waar temperaturen van 0°C of minder voorkomen. Neem contact op met een servicecentrum als de machine deze condities bereikt heeft om een veiligheidscontrole uit te laten voeren.

- Gebruik de machine niet in de buurt van ontvlambare voorwerpen en/of explosieven.
- Het gebruik van de machine is verboden in explosieve of agressieve omgevingen, omgevingen waar een hoge concentratie aan stof is of waar er oliehoudende substanties in de lucht zweven.
- Installeer de machine niet bovenop andere apparatuur.

GEVAREN



- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen die niet op de hoogte zijn van de werking ervan.
- Het apparaat is gevaarlijk voor kinderen. Indien het onbewaakt blijft, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Houd het materiaal dat gebruikt is voor de verpakking van de machine uit de buurt van kinderen.
- Richt de hete stroomstraal en/of de warmwaterstraal niet naar uzelf en/of anderen: gevaar voor brandwonden.
- Haal geen voorwerpen door de openingen van het apparaat (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Raak de stekker niet aan met natte handen of voeten. Haal het niet uit de aansluiting door aan het snoer te trekken.
- Opgelet: risico op brandwonden door contact met het warme water, de stoom en het warmwatertuitje.



DEFECTEN

- Gebruik het apparaat niet in geval van een zeker of vermoedelijk defect, bijvoorbeeld na een val.
- Eventuele reparaties moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
- Gebruik geen apparaat met een defect elektrisch snoer. Indien het elektrische snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of door de klantenservice. (Gevaar! Elektrische stroom!).
- Schakel het apparaat uit alvorens het bedieningsluikje te openen. Gevaar voor brandwonden!

SCHOONMAKEN / ONTKALKEN



- Gebruik voor het schoonmaken van de melk- en koffiecircuits alleen de aanbevolen en bij de machine bijgeleverde schoonmaakmiddelen. Deze schoonmaakmiddelen mogen niet voor iets anders worden gebruikt.
- Het is van vitaal belang om voor het schoonmaken van de machine de hoofdschakelaar op UIT(0) te zetten. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot de machine afgekoeld is.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met waterspatten of dat het in water wordt ondergedompeld.
- Droog de onderdelen van de machine niet in gewone ovens en/of magnetrons.
- Het apparaat en de onderdelen ervan moeten na een periode waarin het apparaat niet gebruikt wordt, schoongemaakt en gereinigd worden.



VERVANGINGSONDERDELEN

Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires.

AFVALVERWERKING

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn 2002/96/EG.



Het symbool op het product of op verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld.

Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur worden gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor het milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

BRANDBESTRIJDING

Gebruik in geval van brand brandblussers met koolstofdioxide (CO₂).

Gebruik geen water of poederblussers.



BIJKOMENDE INFORMATIE VOOR HET CORRECTE GEBRUIK VAN DE “AQUA PRIMA” FILTER.

Om de “Aqua prima” filter op correcte wijze te gebruiken moet rekening gehouden worden met enkele aanwijzingen:



1. Bewaar de “Aqua prima” filter in een koele omgeving die bescherming biedt tegen zonlicht; de omgevingstemperatuur moet tussen +5°C e +40°C zijn;
2. Gebruik de filter in een omgeving waar de temperatuur niet boven de 60°C komt.
3. Er wordt geadviseerd de “Aqua prima” filter te wassen nadat het koffiezetapparaat 3 dagen niet gebruikt is;
4. Het wordt aangeraden de filter te vervangen na 20 dagen onbruik van het koffiezetapparaat;
5. Mocht u de reeds geopende filter willen bewaren, sluit u deze dan hermetisch af in een nylon zakje en plaats deze in de koelkast; het is verboden de filter in de vriezer te bewaren omdat de eigenschappen van de filter daardoor gewijzigd worden.
6. Voordat u de filter gebruikt laat u deze 30 minuten in het waterreservoir gedompeld.
7. Bewaar de filter niet in de open lucht nadat u deze eenmaal uit de verpakking gehaald heeft.
8. De filter moet 90 dagen na opening van de verpakking vervangen worden, of nadat 60 liter drinkwater behandeld is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	Zie etiket op het apparaat
Nominaal vermogen	Zie etiket op het apparaat
Voeding	Zie etiket op het apparaat
Materiaal toestel	Kunststof
Afmetingen (l x a x p)	320 x 370 x 415 mm
Gewicht	9 Kg
Snoerlengte	1200 mm
Bedieningspaneel	Front (display 2x16 tekens)
Waterreservoir	1,7 liter - Uitneembaar
Inhoud koffiehouder	250 gram koffiebonen
Pompdruk	15 bar
Ketel	Roestvrij staal
Koffiemolen	Met keramieken molens
Inhoud gemalen koffie	7 - 10,5 g
Inhoud koffiediklade	14
Veiligheidsinrichtingen	Veiligheidsventiel keteldruk – dubbele veiligheidsthermostaat

Met voorbehoud van wijzigingen in de constructie en uitvoering ten gevolge van technologische vooruitgang.

Machine in overeenstemming met de Europese richtlijn 89/336/EEG (Italiaans Wetsbesluit 476 van 04/12/92) met betrekking tot de eliminatie van radio- en televisiestoringen.

VERKLARING VA OVEREENKOMSTE EG
EG 73/23, EG 89/336
EG 92/31, EG 93/68

Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrasso, snc
20087 Robecco sul Naviglio - Milano . Italy

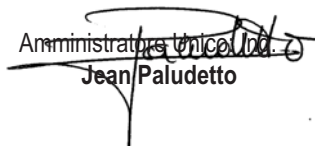
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het produkt:
AUTOMATISCHE KOFFIEMACHINE

SUP 034NR

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Algemene eisen
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen – Veiligheid – Deel 2-15
Bijzondere eisen voor toestellen voor verwarming van vloeistoffen
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Veiligheid voor huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Elektromagnetische velden
Methoden voor evaluatie en meting EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Veiligheid - Deel 2-14:
Bijzondere eisen voor keukenmachines EN 60335-2-14 (2006).
- Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen,
elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten - Deel 1
Emissie - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
Deel 3-2 : Limietwaarden - Limietwaarden voor de emissie van
harmonische stromen (ingangsstroom van de toestellen 16 A per fase) - EN 61000-3-2 (2000)
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
Deel 3-3 : Limietwaarden - Limietwaarden voor spanningswisselingen, spanningsschommelingen en
flikkering in openbare laagspanningsnetten voor apparatuur met een ingangsstroom 16 A
per fase en zonder voorwaardelijke aansluiting EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrisch gereedschap
en soortgelijke apparaten - Deel 2: Immunititeit - Productgroepnorm EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

volgens de richtlijnen CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

Amministratore Unico Ind. 
Jean Paludetto

WAŻNE OSTRZEŻENIA.....	2
URZĄDZENIE	4
AKCESORIA.....	4
INSTALACJA.....	5
URUCHOMIENIE URZĄDZENIA	5
NASTAWIENIE JĘZYKA	6
FILTR WODY “AQUA PRIMA”	7
WYŚWIETLACZ	8
(OPTI-DOSE) WSKAZANIE IŁOŚCI ZMIELONEJ KAWY	8
REGULACJE.....	9
MOC KAWY	9
REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ	9
REGULACJA MŁYNKA	9
NALEWANIE PRODUKTU.....	10
KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA	10
NALEWANIE NAPOJU Z KAWY ZMIELONEJ	11
NALEWANIE GORĄCEJ WODY	12
WYTWARZANIE PARY	13
NALEWANIE CAPPUCCINO	14
MILK ISLAND (OPCJA).....	15
PROGRAMOWANIE NAPOJU.....	16
1. PROGRAMOWANIE PRZEZ SAMONAUKĘ.....	16
2. PROGRAMOWANIE Z MENU “NASTAWIENIA NAPOI”	16
PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA.....	18
NASTAWIENIA MASZYNY	19
MENU „JĘZYK”	19
MENU „TWARDOŚĆ WODY”	20
MENU “ALARMY DŹWIĘKOWE”	20
PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA.....	20
MENU “ALARM FILTRA”	21
MENU „PŁUKANIE”	21
KONSERWACJA	22
MENU „FILTR WODY”	22
MENU «ODWAPNIENIE»	24
MYCIE BLOKU	27

PROGRAMOWANIE URZĄDZENIA.....	28
OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII	28
SPECJALNE FUNKCJE	29
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	30
CZYSZCZENIE PODCZAS FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA	30
OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA.....	30
CZYSZCZENIE BLOKU ZAPARZAJĄCEGO	31
KODY AWARII.....	32
PROBLEMY - PRZYCZYNY - ROZWIĄZANIE	33
NORMY BEZPIECZEŃSTWA	34
DANE TECHNICZNE.....	36

Podczas wykorzystywania urządzeń elektrycznych agd zalecane jest przestrzeganie środków ostrożności, mających na celu ograniczenie możliwości zagrożenia pożarem, porażeniem prądem oraz niebezpiecznymi wypadkami.

- Przed włączeniem ekspresu lub przystąpieniem do jego użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie wskazówki i informacje podane w niniejszej instrukcji oraz wszystkich innych materiałach, które zostały umieszczone w opakowaniu urządzenia.
- Nie dotykać rozgrzanych części ekspresu.
- W celu uniknięcia pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub niebezpiecznego wypadku, należy nie dopuszczać do zanurzania w wodzie lub innej cieczy, kabla zasilającego, wtyczki lub korpusu urządzenia.
- Zachować szczególną ostrożność przy eksploatacji urządzenia w obecności dzieci.
- Po zakończeniu użytkowania ekspresu lub przed przystąpieniem do jego czyszczenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania. Przed wyjęciem/włożeniem czyszczonych części składowych urządzenia, należy odczekać do chwili jego ostygnięcia.
- Nie używać ekspresu w przypadku jego uszkodzenia, względnie niewłaściwego stanu technicznego kabla zasilającego lub wtyczki. W takich przypadkach, w celu sprawdzenia, naprawy lub dokonania ponownej regulacji urządzenia, należy zwrócić się do najbliższego, autoryzowanego punktu napraw.
- Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta, może stać się przyczyną uszkodzenia ekspresu lub zranienia obsługującej go osoby.
- Ekspresu nie wykorzystywać na wolnym powietrzu.
- Unikać, aby kabel zasilający zwisał z półki lub dotykał gorących powierzchni.
- Ustawiać ekspres daleko od źródeł ciepła.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda zasilania, należy sprawdzić, czy przełącznik urządzenia znajduje się w położeniu „0”.
- Ekspres wykorzystywać wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- W razie wykorzystywania gorącej pary, należy postępować z najwyższą ostrożnością.

WSKAZÓWKI

Ekspres jest przeznaczony jedynie do użytku domowego. Jakakolwiek ingerencja w urządzeniu powinna być wykonana przez autoryzowany serwis, z wyjątkiem operacji czyszczenia i normalnej konserwacji. Nie zanurzać nigdy ekspresu w wodzie. Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego punktu serwisowego.

- Sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia jest zgodne z napięciem sieci, do której ma być ono podłączone.
- Do zbiornika na wodę nigdy nie wlewać wrzątku lub gorącej wody. Zawsze napełniać go zimną wodą.
- Podczas pracy urządzenia nigdy nie dotykać gorących części ekspresu oraz kabla zasilającego.
- Do czyszczenia ekspresu nigdy nie używać proszków i środków korodujących. Wystarczy stosować do tego miękką ściereczkę i wodę.
- Aby zmniejszyć formowanie się osadu wapiennego, można używać wody filtrowanej.
- Nie używać kawy smakowej ani aromatyzowanej.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

- Przewód zasilający ekspresu jest relatywnie krótki, co w zasadzie uniemożliwia zaplątanie się w nim lub potknięcie. Przedłużacze przewodu zasilającego mogą być stosowane, ale wymaga to większej ostrożności w obchodzeniu się z urządzeniem.
- Stosując przedłużacz przewodu zasilającego, należy sprawdzić, czy:
 - a. napięcie podane na przedłużaczu odpowiada napięciu znamionowemu urządzenia,
 - b. Wtyczka przedłużacza (podobnie, jak przy kablu zasilającym) posiada styk uziemienia,
 - c. Przewód zasilający nie zwisa z powierzchni, na której umieszczony został ekspres, co mogłoby grozić potknięciem się i ściągnięciem ekspresu.
- Nie stosować wielokrotnych gniazd wtykowych.

WSTĘP

Ekspres do kawy służy do przygotowywania kawy espresso zarówno z kawy ziarnistej, jak i uprzednio zmielonej. Może również wytwarzać parę i dostarczać gorącą wodę. Urządzenie o eleganckim kształcie i wyglądzie, przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie powinno być wykorzystywane w profesjonalnym, ciągłym trybie pracy.

Uwaga ! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku:

- niewłaściwego oraz niezgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania urządzenia;
- dokonywania napraw przez nieautoryzowany punkt serwisowy;
- dokonywania zmian przy przewodzie zasilania;
- dokonywania zmian w jakimkolwiek podzespołe urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów;
- Nie przeprowadzania cyklu usuwania osadów wapiennych i wykorzystywania urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0 stopni celsjusza.

WE WSZYSTKICH TYCH PRZYPADKACH NASTĘPUJE WYGAŚNIĘCIE GWARANCJI.



WSZYSTKIE UWAGI ODNOSZĄCE SIĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA OZNACZONE ZOSTAŁY W INSTRUKCJI TRÓJKĄTEM OSTRZEGAWCZYM. W CELU UNIKNIĘCIA POWAŻNYCH OBRAŻEN, NALEŻY SIĘ DO NICH SKRUPULATNIE ZASTOSOWAĆ!

KORZYSTANIE Z NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Przechowywać niniejszą instrukcję w pewnym miejscu i załączyć ją do ekspresu w przypadku, gdyby jakaś inna osoba miała go używać. W celu uzyskania dodatkowych informacji lub w przypadku jakichkolwiek problemów, o których nie wspomniano w instrukcji lub opisano dość ogólnikowo, należy zwrócić się do autoryzowanych punktów serwisowych.

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ



AKCESORIA



Filtr wody



Miarka do kawy wstępnie mielonej



Próbka testu na twardość wody



Kluczyk do regulacji stopnia mielenia



Smar do bloku zaparzającego.



Kabel zasilania

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

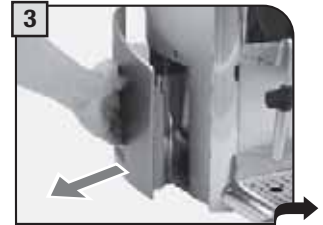
Upewnić się czy wyłącznik główny nie jest włączony.



1 Zdjąć pokrywkę pojemnika na kawę.
Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.



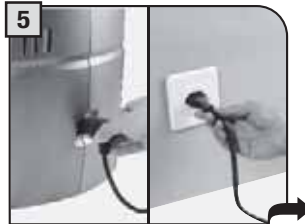
2 Zamknąć pokrywkę pojemnika naciskając do oporu.



3 Wyciągnąć zbiornik wody. Zaleca się zainstalowanie filtra wody "Aqua Prima" (zobacz str. 7).



4 Napełnić pojemnik świeżą wodą pitną; nie przekraczać nigdy maksymalnego poziomu zaznaczonego na pojemniku. Ustawić ponownie pojemnik z wodą na odpowiednim miejscu.



5 Włożyć wtyczkę do gniazdka znajdującego się w tylnej części urządzenia, i drugi jej koniec do odpowiedniego gniazdka elektrycznego (zobacz tabliczkę danych).



6 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu gorącej wody.



7 Nacisnąć wyłącznik główny w pozycję "Włączony".

Urządzenie wykona automatycznie napełnienie obwodu wodnego.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

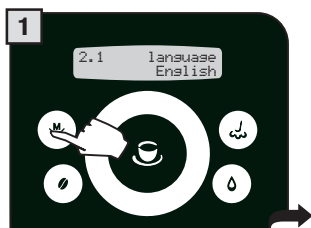
Możliwe, że do pojemnika nie zostanie nalana woda.

Nie musi być to traktowane jako nieprawidłowość.

USTAWIĆ STOPIEŃ TWARDOSCI WODY ZOBACZ "MENU TWARDOSĆ WODY" STR. 20.

NASTAWIENIE JĘZYKA

Przy pierwszym włączeniu urządzenie prosi o wybranie pożądanego języka; pozwala to na dostosowanie parametrów napojów do gustów i upodobań kraju, w którym są używane. Fakt ten wyjaśnia, dlaczego niektóre języki są zróżnicowane także w zależności od poszczególnych krajów.



Wybrać żądany język, przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji.



W momencie wyświetlenia żadanego języka nacisnąć .



Urządzenie włącza się i pozwala na wyświetlanie wszystkich komunikatów w wybranym języku.



Zaczekać, aż urządzenie zakończy fazę rozgrzewania.



Po rozgrzaniu się, urządzenie wykonuje cykl płukania obwodów wewnętrznych.



Jest nalewana mała ilość wody. Odczekać, aż ten cykl się zakończy automatycznie. Aby włączyć/wyłączyć funkcję patrz str. 21.



Następnie zostaje wyświetlany ekran nalewania produktów.

FILTR WODY "AQUA PRIMA"

Aby ulepszyć jakość używanej wody, gwarantując jednocześnie przedłużenie czasu eksploatacji urządzenia, zaleca się zainstalowanie filtra wody "Aqua Prima". Po zainstalowaniu kontynuować program inicjalizacji filtra (zobacz programowanie); w ten sposób urządzenie zawiadamia użytkownika, kiedy filtr musi zostać wymieniony.



Wyjąć filtr "Aqua Prima" z opakowania; nastawić datę bieżącego miesiąca.



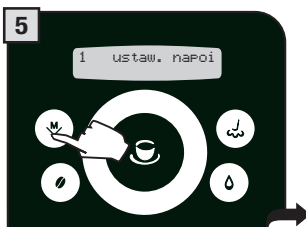
Umieścić filtr wody wewnątrz pustego pojemnika (zobacz rysunek); Naciśnąć aż do momentu blokady.



Napełnić pojemnik świeżą, pitną wodą. Pozostawić filtr wody w pełnym pojemniku przez 30 minut w celu poprawnej inicjalizacji.



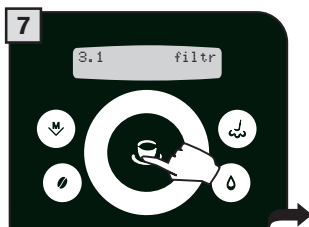
Ustawić pojemnik pod rurką wylotu wody/pary



Naciśnąć .



Wybrać i naciśnąć przycisk .



Naciśnąć , ponownie.

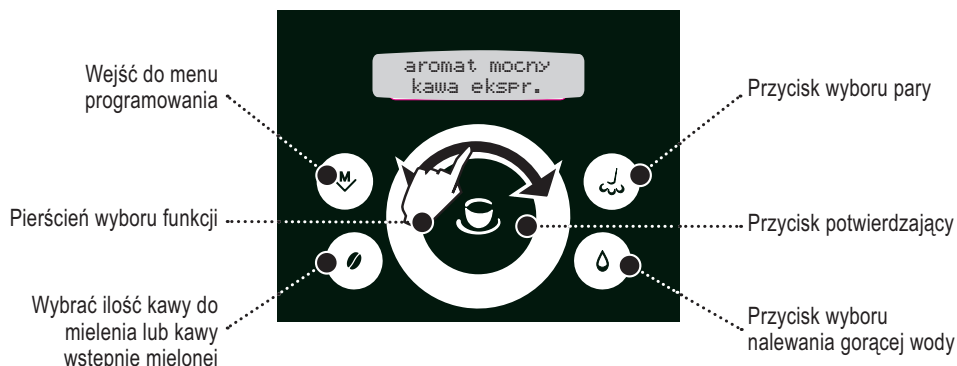


Wybrać i naciśnąć przycisk .

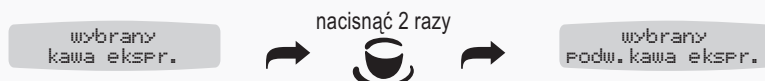


Obrócić pokrętkę do znaku . Rozpoczyna się nalewanie wody.

Po zakończeniu, obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (●). Następnie naciśnąć wielokrotnie  aż do momentu, gdy pojawi się komunikat "wyjście". Teraz naciśnąć . W ten sposób, urządzenie jest gotowe do użytku.



- Aby otrzymać 2 filiżanki, nacisnąć 2 razy przycisk . Operacja ta jest możliwa, do momentu zakończenia mielenia, przed dokonaniem wyboru.



- Do nalania 2 filiżanek, urządzenie nalewa połowę określonej ilości i przerywa na krótko nalewanie, by zmielić drugą porcję kawy. Po czym nalewanie kawy zostanie wznowione i zakończone.

(OPTI-DOSE) WSKAZANIE ILOŚCI ZMIELONEJ KAWY

Naciskając przycisk  są możliwe 3 opcje (mocny, średni, słaby), które wskazują aromat (ilość kawy, którą urządzenie mieli) do przygotowania danego produktu. Za pomocą tego przycisku, dokonuje się również wyboru funkcji kawy wstępnie mielonej.

aromat mocny
kawa ekspr.

aromat sredni
kawa ekspr.

aromat lekki
kawa ekspr.

wstepnie mielona
kawa ekspr.

WYBRAĆ ILOŚĆ KAWY DO MIELENIA PRZED NALANIEM PRODUKTU.

Ekspres do kawy Gaggia pozwala na stosowanie każdego typu kawy ziarnistej dostępnej w sprzedaży (z wyjątkiem kawy karmelowej).

Pomimo wszystko, kawa to produkt naturalny i może zmieniać swoje właściwości w zależności od pochodzenia i rodzaju mieszanki.

Przy użyciu niektórych mieszanek może się zdarzyć, że po wybraniu kawy; nie nastąpi jej zaparzenie, a urządzenie powróci do stanu wyjściowego.

W takim przypadku należy zmniejszyć ilość kawy do mielenia (np. z „mocny” na „średni”), działając na tą funkcję.

MOC KAWY

E-Plus System został zaprojektowany aby umożliwić przygotowywanie kawy o żądanej mocy i intensywnym smaku. Po prostym przekręceniu pokrętki zauważycie, że kawa nabierze takiego charakteru, który będzie lepiej odpowiadał waszym gustom.

E-PLUS SYSTEM - ESPRESSO PLUS SYSTEM

By uregulować moc nalewanej kawy. Regulacja może być dokonywana także podczas parzenia kawy. Regulacja ta ma efekt natychmiastowy na wybranym nalewaniu.



REGULACJA POZYCJI TACY OCIEKOWEJ

Uregulować tacę ociekową przed nalewaniem produktów.

Aby uregulować pozycję tacy ociekowej, należy pociągnąć dźwignię, i ręcznie obniżyć ją lub podnieść, aż do osiągnięcia pożądanego wysokości; uwolnić dźwignię w celu zablokowania położenia.

Uwaga: codziennie opróżniać i myć tacę ociekową.



REGULACJA MŁYNKA

Urządzenie pozwala na dokonanie regulacji stopnia zmielenia kawy. Pozwoli to na dostosowanie jakości parzonej kawy do własnych upodobań i gustów.

Ta regulacja musi być wykonana przez użycie trzpienia znajdującego się wewnątrz zbiornika kawy; należy go przycisnąć i obrócić, używając do tego celu wyłącznie kluczyka, dostępnego w wyposażeniu urządzenia. Przycisnąć i obracać trzpień każdorazowo tylko o jedną jednostkę i zaparzyć 2-3 kawy, tylko w ten sposób można zauważyć zmiany grubości mielenia.

Punkty odniesienia znajdujące się wewnątrz pojemnika wskazują nastawiony stopień mielenia.





NALEWANIE KAWY, MOŻE BYĆ PRZERWANE W KAŻDYM MOMENCIE PRZEZ NACIŚNIĘCIE PONÓWNIĘ PRZYCISKU ☕.

PARA MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZEŃ. UNIKAĆ DOTYKANIA GO BEZPOŚREDNIO RĘKAMI.

Sprawdzić czy wszystkie pojemniki są czyste; do przeprowadzenia tej operacji stosować instrukcję z rozdziału "Czyszczenie i konserwacja" (zobacz str. 30).

Przy nalewaniu 2 filiżanek, urządzenie nalewa pierwszą kawę i przerywa na krótko nalewanie, by zmielić drugą porcję kawy. Nalewanie kawy zostaje wznowione i dokończzone.

KAWA ESPRESSO/KAWA/DUŻA KAWA

Procedura ta pokazuje, jak przygotować kawę espresso. Do nalania innego typu kawy, dokonać wyboru przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji. Używać odpowiednich filiżanek, by zapobiec wylaniu się kawy.



1 Ustawić 1/2 małe filiżanki aby nalać kawę espresso



2 Ustawić 1/2 duże filiżanki/kubki, aby nalać kawę lub dużą kawę.



3 Wybrać żądany produkt, przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji.



4 Na życzenie, wybrać ilość kawy do mielenia naciskając przycisk ☕ raz lub kilka razy.



5 Nacisnąć przycisk ☕: raz przy 1 filiżance i 2 razy przy dwóch filiżankach. Rozpocznie się nalewanie wybranego napoju

Urządzenie zakończy nalewanie kawy automatycznie przestrzegając ilości ustawionej w fabryce. Możliwa jest personalizacja ilości (zobacz str.16).

NALEWANIE NAPOJU Z KAWY MIELONEJ

Urządzenie pozwala na stosowanie kawy wstępnie mielonej i bezkofeinowej. Kawa wstępnie mielona musi zostać wsypana do odpowiedniej przegródki znajdującej się z boku pojemnika na kawę ziarnistą. Należy używać wyłącznie kawy mielonej, specjalnie przygotowanej do parzenia w ekspresach ciśnieniowych, nie używać nigdy kawy ziarnistej lub rozpuszczalnej.



UWAGA: KAWĘ MIELONĄ WSYPĄĆ DO PRZEGRÓDKI BEZPOŚREDNIO PRZED ŻĄDANIEM PRZYGOTOWANIA Z NIEJ PRODUKTU.

WSYPĄĆ TYLKO JEDNĄ MIARKĘ KAWY MIELONEJ NA RAZ. NIE JEST MOŻLIWE NALANIE DWÓCH KAW JEDNOCZEŚNIE.

W niżej podanym przykładzie zostało wybrane nalanie kawy espresso z użyciem kawy wstępnie mielonej. Indywidualny wybór użycia kawy wstępnie mielonej zostanie uwidoczniiony na wyświetlaczu.



Wybrać żądany produkt przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji.



Wybrać funkcję naciskając przycisk  aż do momentu pojawienia się opcji - kawa wstępnie mielona. Potwierdzić przyciskając .



Ekran przypomni użytkownikowi o wsypaniu kawy mielonej do odpowiedniej przegródki.



Wsypać kawę mieloną do odpowiedniej przegródki, używając do tego miarki znajdującej się w wyposażeniu.



Nacisnąć przycisk ; rozpoczyna się nalewanie.

Uwaga:

- Po 30 sekundach od momentu pojawienia się ekranu (3), jeśli nie zacznie się nalewanie, urządzenie powróci do menu głównego i ewentualnie usunie nadmiar kawy do kasetki na fusy;
- Jeśli nie zostanie wsypana kawa wstępnie mielona do przegródki, nastąpi tylko nalanie wody;
- Jeśli porcja jest zbyt duża lub gdy zostaną wsypane 2 lub więcej miarek kawy, urządzenie nie naleje produktu, a kawa wsypana zostanie usunięta do kasetki na fusy.

NALEWANIE GORĄCEJ WODY



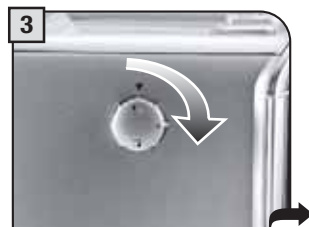
NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1
Ustawić pojemnik pod rurką wylotu wody.



2
Nacisnąć przycisk



3
Obrócić pokrętkę do znaku



4
Na ekranie pojawi się...



5
Urządzenie nalewa zaprogramowaną ilość wody.



6
Po nalanu przez urządzenie żądanej ilości wody, obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (●).

7
Aby nalać następną filiżankę gorącej wody, powtórzyć te same czynności.

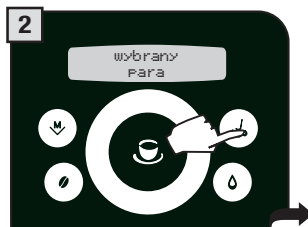
WYTWARZANIE PARY



NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYNI PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



Ustawić pojemnik z napojem , który ma być ogrzany pod rurką wylotu pary.



Nacisnąć przycisk .



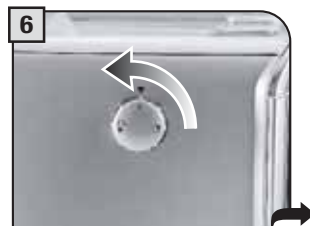
Obrócić pokrętko do znaku .



Na ekranie pojawi się...



Ogrzać napój, poruszając pojemnikiem podczas ogrzewania.



Po zakończeniu, obrócić pokrętko aż do pozycji spoczynku (●).

7
Aby ogrzać inny napój, powtórzyć te same czynności.

Po zakończeniu, oczyścić rurkę wylotu pary, jak to opisane na str. 30.

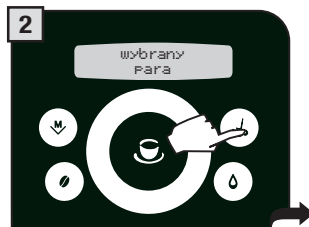
NALEWANIE CAPPUCCINO



NA POCZĄTKU MOGĄ WYSTĄPIĆ KRÓTKIE WYTRYSKI GORĄCEJ WODY Z NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZEŃ. RURKA WYLOTU GORĄCEJ WODY/PARY MOŻE OSIĄGAĆ WYSOKIE TEMPERATURY: UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO DOTYKANIA JEJ RĘKAMI, UŻYWAĆ JEDYŃIE PRZEZNACZONEGO DO TEGO CELU UCHWYTU.



1 Napełnić filiżankę do 1/3 wysokości zimnym mlekiem.



2 Nacisnąć przycisk .



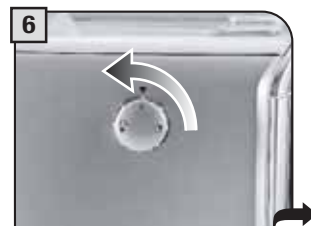
3 Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary.



4 Obrócić pokrętkę do znaku .



5 Spienić mleko, poruszając filiżanką podczas ogrzewania.



6 Po zakończeniu czynności, obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (.



7 Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



8 Nacisnąć przycisk jeden raz ; rozpoczyna się nalewanie kawy.

Po zakończeniu nalewania oczyścić rurkę wylotu pary, jak to opisane na str. 30.

Aby nalać 2 cappuccino:

- spienić mleko w dwóch filiżankach, wykonując czynności opisane w punktach od 1 do 6;
- nalać dwie kawy, wykonując czynności opisane w punktach od 7 do 8 (w tym przypadku nacisnąć dwa razy przycisk .

Jest to wyposażenie dodatkowe, które możecie nabyć osobno i które wam pozwoli na przygotowywanie wspaniałych cappuccino z niezwykłą łatwością i wygodą.



UWAGA: przed użyciem Milk Island przeczytać jego instrukcje obsługi, gdzie są opisane wszystkie środki ostrożności niezbędne do poprawnego użytku.



Ważna informacja: ilość mleka w dzbanku nie może być mniejsza od poziomu minimalnego "MIN" i nie może nigdy przewyższać poziomu maksymalnego "MAX". Po użyciu Milk Island oczyścić dokładnie wszystkie jego elementy.



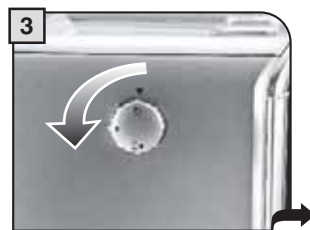
Aby zapewnić jak najlepsze rezultaty w przygotowywaniu cappuccino, zalecamy używanie mleka częściowo odtłuszczonego i zimnego (0-8°C).



1 Napełnić dzbanek pożądaną ilością mleka.



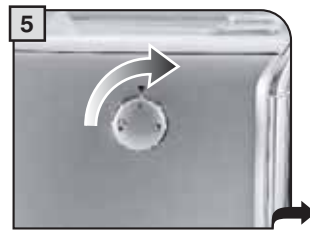
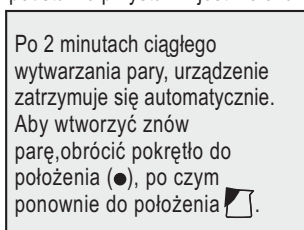
2 Ustawić dzbanek z mlekiem na podstawie przystawki Milk Island. Sprawdzić czy kontrolka na podstawie przystawki jest zielona.



3 Obrócić pokrętkę do pozycji spoczynku.



4 Odczekać, aż mleko zostanie spienione.



5 Po uzyskaniu wystarczającej ilości pianki, obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (◐).



6 Zabrać dzbanek używając uchwytu.



7 Po kilku lekkich ruchach kołowych w celu wymieszania, wlać mleko do filiżanki.



8 Ustawić filiżankę ze spienionym mlekiem pod dozownikiem. Nalać kawę do filiżanki.

Każdy napój, może być zaprogramowany według własnych indywidualnych upodobań.

1. PROGRAMOWANIE PRZEZ SAMONAUKĘ

Przy wszystkich napojach, można szybko zaprogramować ilość kawy, która zostanie nalana do filiżanki, za każdym razem, gdy naciśnie się przycisk.

Po dokonaniu wyboru typu napoju do zaprogramowania, przytrzymać naciśnięty przycisk , aż do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się (na przykład):

PROGRAMOWANIE
kawa eksp.

Urządzenie nalewa kawę

W momencie osiągnięcia żądanej ilości nacisnąć ponownie przycisk .

Na wyświetlaczu pojawi się:

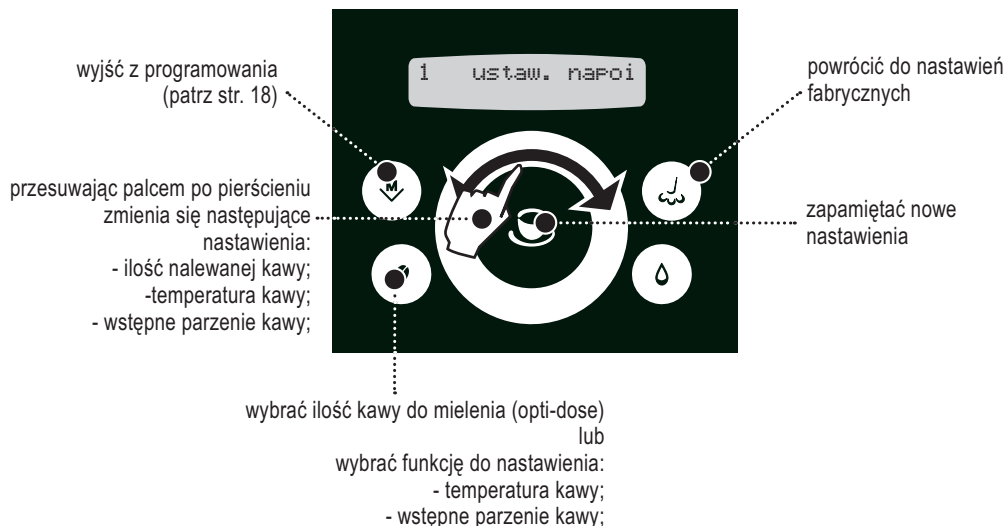
ZAPAMIETANE
kawa eksp.

Ta ilość nalanej kawy pozostanie zapamiętana i zastąpi wcześniejsze nastawienia.

2. PROGRAMOWANIE Z MENU “NASTAWIENIA NAPOI”

by ustawić parametry do przygotowywania napojów: nacisnąć przycisk  i wybrać “ustaw. napoi”, przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji:

W tej fazie można:



Dla kompletności, na stronie następnej jest przedstawione programowanie produktu zawierającego kawę; parametry do nastawienia programu każdego innego napoju, mogą się różnić funkcjami, w zależności od typu napoju.



Sprawdzić czy pojemniki na wodę i kawę ziarnistą są pełne; ustawić filiżankę pod dozownikiem.



Nacisnąć przycisk .



Wybrać "ustaw. napoi". Nacisnąć dla potwierdzenia przycisk .



Wybrać napój do programowania. Potwierdzić przyciskając .

Gdy dokonuje się zmian nastawień, napis na wyświetlaczu zaczyna migać. Miganie ustaje po zapamiętaniu przeprowadzonych zmian.



Nacisnąć przycisk  kilka razy, by uregulować ilość kawy do mielenia lub wybrać użycie kawy wstępnie mielonej. Zapamiętać naciskając .



Zmienić ilość kawy w filiżance przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji i potwierdzić przyciskiem .



Nacisnąć przez następne 2 sekundy przycisk , by można było przejść do innych parametrów, do programowania.



Zmienić wysokość temperatury (wysoka, średnia, niska) przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji. Zapamiętać naciskając .



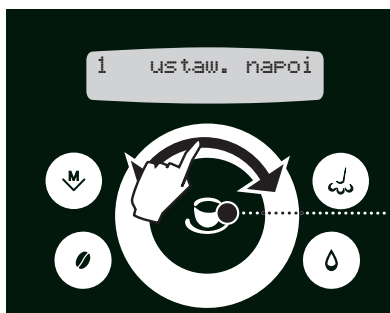
Nacisnąć przycisk , by wybrać parametr wstępnego parzenia.



Zmienić wartość wstępnego parzenia (normalne, mocne, wyłączone) przesuwając palcem po pierścieniu wyboru. Zapamiętać naciskając .

Parzenie wstępne: kawa zostanie lekko zwilżona przed zaparzeniem, co uwydatni pełen aromat kawy, która nabierze wybranego smaku.

Niektóre funkcje urządzenia mogą być zaprogramowane, by zindywidualizować funkcjonowanie urządzenia według własnych potrzeb.



Nacisnąć przycisk , aby:

- potwierdzić wybór;
- zapamiętać nowe nastawienia

- 1 Nacisnąć przycisk .
- 2 Przesunąć palcem po pierścieniu wyboru, by:
 - wybrać funkcje
 - zmienić parametry funkcji

1 ustaw. napoi

Nastawienie napoi
(patrz str. 16)

4 oszczed. en.

Oszczędność energii
(patrz str. 28)

2 ustaw. maszyny

Nastawienia maszyny
(patrz str. 19)

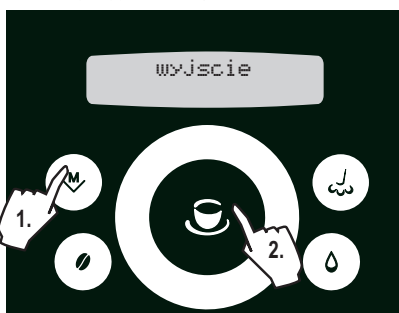
5 specj. funkcje

Specjalne funkcje
(zobacz str. 29)

3 konserwacja

Konserwacja
(patrz str. 22)

Aby wyjść z programowania:



NASTAWIENIA MASZyny

By uregulować nastawienia funkcjonowania urządzenia, nacisnąć przycisk , wybrać "ustaw. maszyny" i nacisnąć przycisk . Przesunąć palcem po pierścieniu wyboru funkcji aby:

2.1 Język
Polski

nastawić język menu.

2.2 tward. wody
3

nastawić twardość wody.

2.3 al. dzwiek.
włączony

włączyć alarmy dźwiękowe

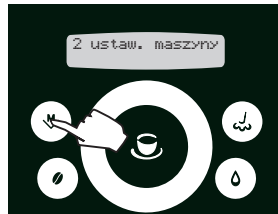
2.4 alarm filtra
włączony

włączyć/wyłączyć alarm filtra wody
"Aqua Prima"

2.5 Flukanie
włączony

nastawić płukanie obwodów
kawy

Aby wyjść, z któregoś poziomu "ustaw. maszyny", bez zapamiętania przeprowadzonych zmian, nacisnąć przycisk . Na przykład:



MENU „JĘZYK”

 > ustaw. maszyny > Język . By zmienić język wyświetlacza.



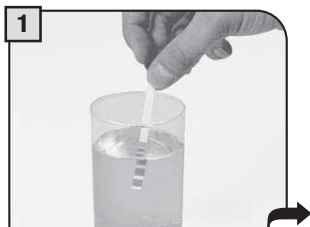
Wybrać żądany język Po czym, urządzenie wyświetli wszystkie komunikaty w żądanym języku.

MENU „TWARDOŚĆ WODY”

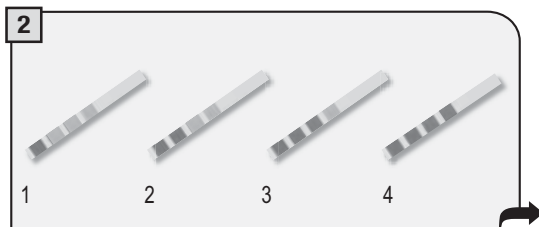
 > ustaw. maszyny > tward. wody

Dzięki funkcji “Twardość wody” możliwe jest dostosowanie urządzenia do stopnia twardości używanej wody; w ten sposób urządzenie zawiadomi o konieczności odwapnienia w odpowiednim momencie.

Twardość wody jest wyrażona w skali od 1 do 4. Urządzenie jest wstępnie nastawione na wartość średnią twardości wody równą 3.



Zanurzyć w wodzie, przez 1 sekundę, pasek testowy znajdujący się w wyposażeniu ekspresu.



Sprawdzić wartość.

Pasek testowy jest do jednokrotnego użytku.



Nastawić twardość wody na wartość odczytaną na pasku i zapamiętać.

MENU “ALARMY DŹWIĘKOWE”

 > ustaw. maszyny > al. dzwiek.

Aby włączyć/wyłączyć emisję dźwięku przy każdym naciśnięciu przycisku.



3 Wybrać, przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji. Można nastawić:

- Włączony
- Wyłączony

Zapamiętać naciskając .

MENU "ALARM FILTRA"

 > ustaw. maszyny > alarm filtra

Aby włączyć/wyłączyć sygnalizację konieczności wymiany filtra "Aqua Prima". Po włączeniu tej funkcji, urządzenie zawiadamia użytkownika, kiedy filtr "Aqua Prima" musi być wymieniony.



3 Wybrać, przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji. Można nastawić:

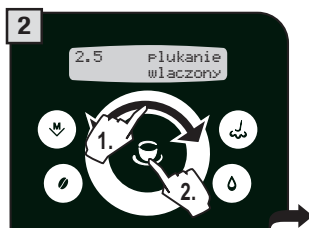
- Włączony
- Wyłączony

Zapamiętać naciskając .

MENU „PŁUKANIE”

 > ustaw. maszyny > Płukanie

Czyszczenie przewodów wewnętrznych ma na celu zagwarantowanie, by nalewanie napojów odbywało się tylko z użyciem świeżej wody. Ta funkcja została zaprogramowana bezpośrednio przez producenta.



3 Wybrać, przesuwając palcem po pierścieniu wyboru funkcji. Można nastawić:

- Włączony
- Wyłączony

Zapamiętać naciskając .

Uwaga: płukanie to zostanie przeprowadzone, po każdym uruchomieniu urządzenia, po fazie rozgrzewania.

KONSERWACJA

Aby wejść do programów konserwacji urządzenia, nacisnąć przycisk , wybrać "konserwacja" i nacisnąć przycisk . Przesunąć palcem po pierścieniu wyboru funkcji aby:

3.1 filtr

wejść do specjalnego menu zarządzania filtrem "Aqua prima"

3.2 odwapn.

wejść do specjalnego menu zarządzania odwapnianiem.

3.3 mycie bloku

przeprowadzić mycie bloku zaparzającego.

MENU „FILTR WODY”

 > konserwacja > filtr . Do zarządzania filtrem "Aqua prima"



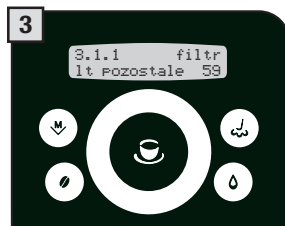
W tym menu jest możliwe:

- poznać ilość pozostałych litrów przed wymianą;
- włączyć/wyłączyć stan filtra;
- przeprowadzić aktywację filtra.

Litry pozostałe

 > konserwacja > filtr > lt. pozostałe

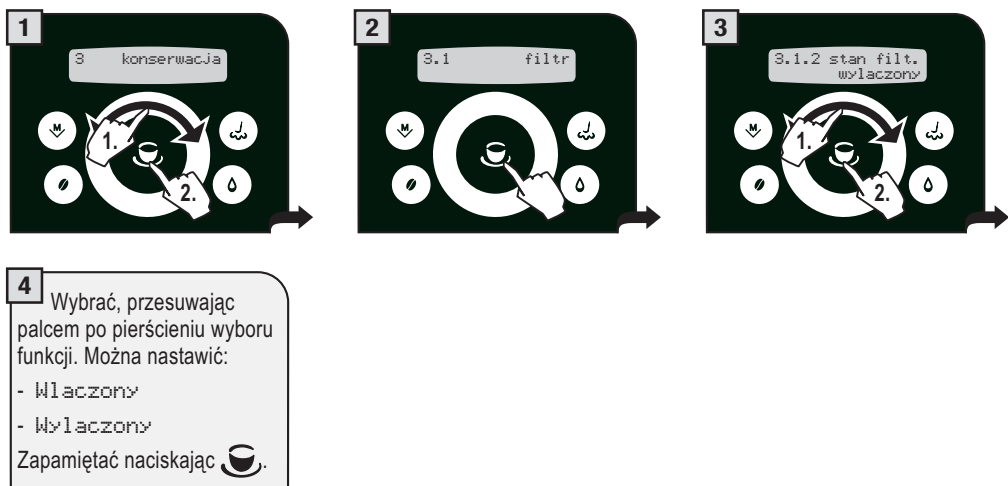
Aby wskazać ile litrów wody można jeszcze traktować przed wymianą filtra "Aqua prima".



Stan filtra

M > konserwacja > filtr > stan filt.

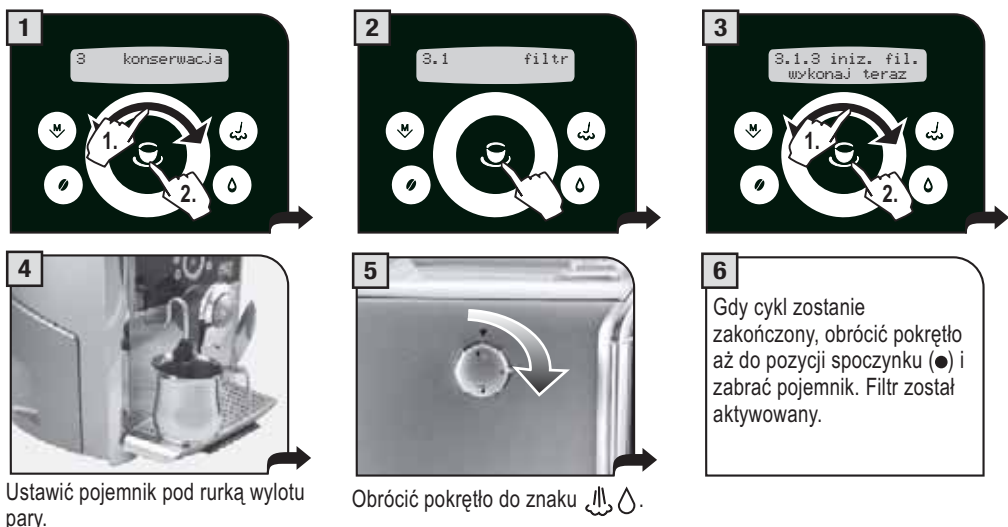
Aby włączyć/wyłączyć kontrolę filtra; urządzenie sprawdza kiedy filtr "Aqua Prima" musi być wymieniony i powiadamia o tym użytkownika. Funkcja ta musi być włączona gdy filtr jest zainstalowany.



Inicjaliz. filtra

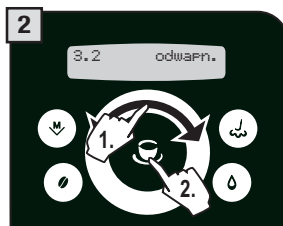
M > konserwacja > filtr > iniz. fil.

Inicjalizacja filtra "Aqua prima" musi być przeprowadzona podczas instalacji nowego filtra.



MENU «ODWAPNIENIE»

M > konserwacja > odwapn. . Aby zarządzać odwapnianiem obwodów urządzenia.



W tym menu jest możliwe:

- poznać ilość pozostałych litrów przed odwapnieniem;
- przeprowadzić cykl odwapniania urządzenia.

Litry pozostałe

M > konserwacja > odwapn. > lt. pozostałe

Aby wskazać ile litrów wody można jeszcze traktować zanim urządzenie zasygnalizuje konieczność cyklu odwapniania.



Cykl odwapniania

M > konserwacja > odwapn. > wykonaj teraz

By przeprowadzić automatyczny cykl odwapniania. Przeprowadzenie odwapniania jest konieczne co 3-4 miesiące, kiedy woda wychodzi wolniej niż zwykle lub urządzenie sygnalizuje taką potrzebę. Urządzenie musi być włączone, wtedy automatycznie kieruje dystrybucją środka odwapniającego.

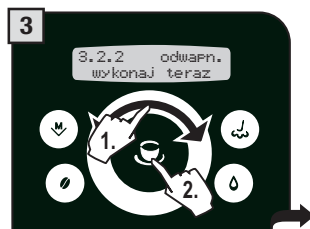
CYKL MUSI BYĆ PRZEPROWADZONY POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.

UWAGA! NIE UŻYWAĆ W ŻADNYM WYPADKU OCTU JAKO ŚRODKA ODWAPNIAJĄCEGO.

Zaleca się środek odwapniający do ekspresów do kawy, dostępny w handlu, pod warunkiem, że nie jest on toksyczny i/lub szkodliwy. Roztwór, który będzie używany musi być usunięty w sposób przewidziany przez producenta i/lub według norm obowiązujących w kraju używania.

Uwaga: przed rozpoczęciem cyklu odwapniania upewnić się czy:

1. pojemnik o odpowiednich wymiarach został ustawiony pod rurką wylotu wody;
2. ZOSTAŁ USUNIĘTY FILTR "AQUA PRIMA"

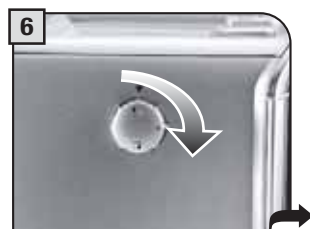


Odwapnienie jest przeprowadzane przy kontrolowanej temperaturze. Jeśli urządzenie jest zimne, należy zaczekać na osiągnięcie odpowiedniej temperatury, w odwrotnym przypadku, należy przeprowadzić ochłodzenie boileru w następujący sposób:

W przypadku konieczności rozgrzania boileru, urządzenie wykonuje te czynności samodzielnie; po zakończeniu fazy rozgrzewania, zostaje wyświetlony komunikat "otworzyć wylot wody". Następnie postępować jak to opisane w punkcie 5.



Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary.



Obrócić pokrętkę do znaku .



Gdy pojawi się komunikat, boiler osiągnął odpowiednią temperaturę



Wlać roztwór środka odwapniającego do pojemnika. Umieścić pojemnik w na swoim miejscu.



Nacisnąć przycisk , by zacząć.



Urządzenie rozpocznie nalewanie roztworu odwapniającego poprzez rurkę nalewania gorącej wody. Nalewanie nastąpi w ustalonych z góry interwałach; by, pozwolić roztworowi zadziałać w sposób skuteczny.



Poszczególne interwały są pokazywane, w ten sposób jest możliwe kontrolowanie stanu zaawansowania procesu odwapniania.

W momencie gdy roztwór się skończy, na wyświetlaczu pojawi się:



Wyciągnąć pojemnik wody, opłukać go czystą, zimną wodą, by wyeliminować ślady roztworu odwapniającego, po czym napełnić go świeżą wodą.

Ustawić pojemnik zawierający świeżą, pitną wodę.



Wykonać płukanie obwodów urządzenia naciskając przycisk



Urządzenie przeprowadzi płukanie. Podczas płukania, urządzenie może zażądać napełnienia pojemnika wody.



W momencie zakończenia płukania pojawi się następujący ekran: Następnie wyświetlacz pokazuje ekran konserwacji.



Obrócić pokrętkę aż do pozycji spoczynku (●). Sprawdzić ilość wody znajdującej się w pojemniku i zainstalować, na życzenie filtr "Aqua prima".

Po zakończeniu odwapniania, powrócić do menu głównego w celu nalewania napoi.

Mycie bloku

M > konserwacja > mycie bloku

By przeprowadzić czyszczenie wewnętrznych obwodów urządzenia przeznaczonych do nalewania kawy. Do umycia bloku zaparzającego jest wystarczające wypłukanie go w wodzie, jak to pokazane na str.31. To mycie zamyka czynności konserwacji bloku zaparzającego. Zalecamy przeprowadzanie tego cyklu raz na miesiąc lub każdorazowo po zaparzeniu 500 kaw, stosując tabletki, które można zakupić oddzielnie w autoryzowanym punkcie sprzedaży.

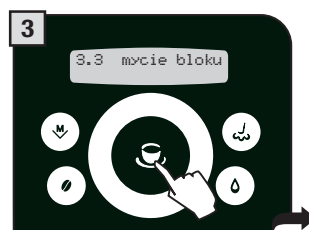
Uwaga: przed przeprowadzeniem tej funkcji upewnić się czy:

1. pojemnik o odpowiednich rozmiarach został umieszczony pod dozownikiem;
2. do bloku zaparzającego została włożona specjalna tabletki do czyszczenia;
3. pojemnik wody zawiera wystarczającą ilość wody.



CYKL MYCIA NIE MOŻE ZOSTAĆ PRZERWANY

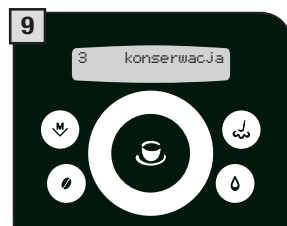
CYKL MUSI BYĆ PRZEPROWADZONY POD NADZOREM UŻYTKOWNIKA.



Potwierdzić naciskając przycisk .

Włożyć tabletkę jak to przedstawiono wcześniej. Nacisnąć  aby rozpocząć.

Odczekać, aż cykl się zakończy.



Można zweryfikować stan zaawansowania cyklu mycia.

Blok jest umyty. Wyjść z programowania (patrz str. 18).

OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII

Aby uregulować parametry trybu oszczędności energii, nacisnąć przycisk , wybrać "oszczędn. en." i nacisnąć przycisk . Przenieść palec na tarczy wyboru funkcji aby:

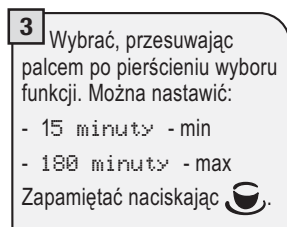
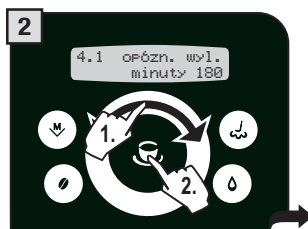
4 oszczed. en.

Nastawić czas, który musi upłynąć zanim urządzenie przejdzie w tryb oszczędności energii.

OPÓŹNIENIE WYŁĄCZENIA

 > Oszczed. En. > Opóźn. wyl.

Ekspres jest ustawiony fabrycznie na wyłączenie po 180 minutach.



SPECJALNE FUNKCJE

To menu pozwala na dostęp do specjalnych funkcji urządzenia.

Aby wejść do menu, nacisnąć przycisk , wybrać "specjalne funkcje" i nacisnąć przycisk . Przesunąć palcem po pierścieniu wyboru funkcji aby:

5 specj. funkcje

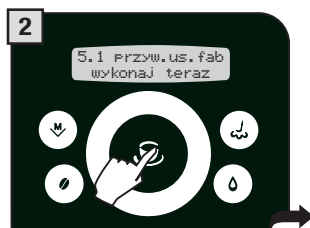
przywrócić podstawowe parametry funkcjonalne urządzenia.

PRZYWRÓCENIE USTAWIENÍ FABRYCZNYCH

 > specj. funkcje > przyw.us.fab

To menu zawiera funkcję, która przywraca wszystkie wartości fabryczne. Jest to funkcja szczególnie ważna dla przywrócenia podstawowych parametrów.

WSZYSTKIE NASTAWIENIA SPERSONALIZOWANE ZOSTANĄ SKASOWANE I NIE BĘDZIE MOŻLIWE ICH PRZYWRÓCENIE; PO PRZYWRÓCENIU NASTAWIENÍ STANDARD, BĘDZIE TRZEBA, O ILE SIĘ TEGO ŻYCY, ZAPROGRAMOWAĆ PONOWNIE WSZYSTKIE FUNKCJE URZĄDZENIA.



Wybrać naciskając przycisk .



Naciskając przycisk , nastąpi powrót do funkcji standard.



Na wyświetlaczu pojawia się komunikat, potwierdzający wykonany reset parametrów.



Parametry zostały przywrócone. Wyjść z programowania

CZYSZCZENIE PODCZAS FUNKCJONOWANIA URZĄDZENIA

Podczas normalnego funkcjonowania urządzenia może pojawić się komunikat "usunąć fusy". Czynność ta powinna być wykonana, gdy urządzenie jest włączone.



Wyjąć kasetkę na fusy.



Opróżnić ją i umyć

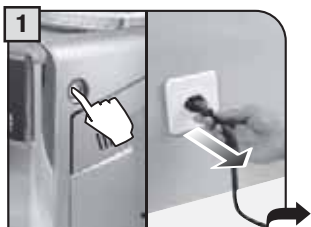
Usuwanie fusów gdy urządzenie jest wyłączone lub kiedy nie jest to sygnalizowane na wyświetlaczu, spowoduje, że nie nastąpi zerowanie ilości fusów, które się osadziły w kasetce. Z tego powodu, urządzenie może wyświetlić komunikat "usunąć fusy", nawet po przygotowaniu tylko kilku kaw.

OGÓLNE ZASADY CZYSZCZENIA URZĄDZENIA

Czynności opisane poniżej powinny być wykonywane przynajmniej raz w tygodniu.

Uwaga: nie używać wody, która pozostała w zbiorniku przez dłuższy okres.

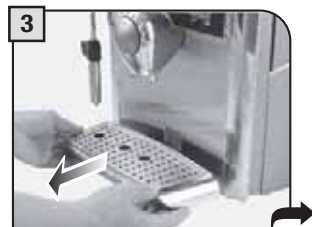
UWAGA! Nie zanurzać urządzenia w wodzie.



Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.



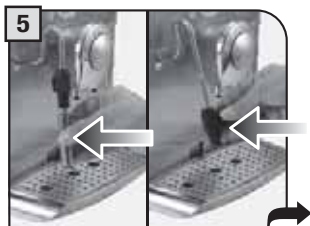
Umyć zbiornik i pokrywę.



Wyciągnąć tacę ociekową.



Zdjąć górną część tacy ociekowej i umyć wszystkie części w bieżącej wodzie.



Wyjąć końcówkę rurki wylotu pary, wyjąć i umyć nasadkę rurki wylotu pary. Następnie włożyć ponownie na miejsce.



Oczyścić suchą ściereczką pojemnik wstępnie mielonej kawy. Oczyścić wyświetlacz.

CZYSZCZENIE BLOKU ZAPARZAJĄCEGO

Blok zaparzacjący musi być czyszczony przynajmniej raz w tygodniu. Przed wyjęciem zespołu, należy wyjąć kasetkę na fusy, tak jak to pokazane na rys.1 na str.34.

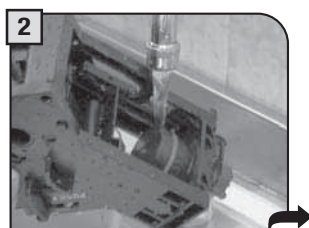
Myć blok zaparzacjący w letniej wodzie.

Przeprowadzić smarowanie bloku zaparzacjącego po około 500 nalewaniach. Środek do smarowania bloku zaparzacjącego może być zakupiony w autoryzowanych centrach serwisowych.

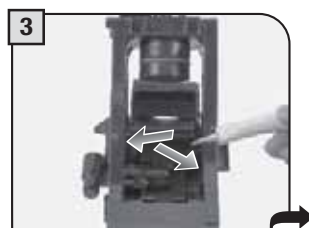
UWAGA! Nie myć bloku zaparzacjącego środkami czyszczącymi (detergentami), które mogłyby utrudnić jego poprawne funkcjonowanie. Nie myć go w zmywarce do naczyń.



Nacisnąć przycisk PUSH, aby wyciągnąć blok zaparzacjący.



Umyć blok i filtr; osuszyć.



Smarować prowadnice zespołu jedynie środkiem smarującym dostarczonym w wyposażeniu.



Rozprowadzić środek smarujący równomiernie na prowadnicach bocznych.



Upewnić się czy zespół znajduje się w pozycji spoczynku; dwa punkty odniesienia muszą wzajemnie odpowiadać.



Upewnić się czy poszczególne elementy znajdują się w poprawnej pozycji. Haczyk wskazany powyżej musi być w poprawnym położeniu; aby to sprawdzić, nacisnąć zdecydowanym ruchem przycisk "PUSH".



Dźwignia położona w części tylnej, musi znajdować się w kontakcie z podstawą zespołu.



Zamontować go powtórnie nie naciskając na przycisk PUSH!



Włożyć kasetkę na fusy. Zamknąć drzwiczki serwisowe.

WYŚWIETLANY KOMUNIKAT

nieczynne (xx)włączyć ponownie aby rozwiązać...

JAK ROZWIĄZAĆ PROBLEM

Gdzie (xx) oznacza kod błędu. Wyłączyć i po 30"włączyć ponownie w celu przywrócenia poprawnego funkcjonowania urządzenia. Jeśli problem nadal istnieje, skontaktować się z centrum serwisowym, komunikując kod pokazany na wyświetlaczu.

zamknąć pokrywkę kawy

Zamknąć pokrywę pojemnika z kawą ziarnistą aby umożliwić nalewanie każdego rodzaju produktu.

włożyć kawę do pojemnika

Wyspać kawę ziarnistą do odpowiedniego pojemnika.

włożyć blok zaparzający

Włożyć blok zaparzający na swoje miejsce.

włożyć pojemnik na fusy

Włożyć kasetkę na fusy

usunąć fusy

Ostrzeżenie, które nie blokuje urządzenia. Postępować jak przy poprzednim alarmie.

opróżnić pojemnik na fusy

Wyciągnąć kasetkę na fusy i wyrzucić fusy do odpowiedniego pojemnika (patrz str. 30 punkty 1 i 2).
Uwaga: Kasetka na fusy musi być opróżniana tylko wtedy, gdy jest to konieczne i tylko kiedy urządzenie jest włączone. Opróżnienie kasetki przy urządzeniu wyłączonym nie pozwala na samoczynne zapisanie tej czynności.

zamknąć drzwiczki

Zamknąć drzwiczki boczne aby urządzenie stało się operatywne

napelnić pojemnik wody

Należy wyciągnąć zbiornik wody i napelnić go świeżą wodą pitną

opróżnić tacę ociekową

Otworzyć drzwiczki boczne i opróżnić wanienkę ściekową, która się znajduje pod blokiem zaparzającym.
Uwaga: przeprowadzając te czynności gdy urządzenie jest włączone, umożliwia mu się zapisanie opróżnienia kasetki na fusy i skasowanie odpowiedniego licznika; właśnie z tego powodu należy usuwać fusy.

wymienić filtr

Filtr wody "Aqua Prima" musi być wymieniony w następujących przypadkach.
1. zostały nalane 60 litry wody;
2. upłynęło 90 dni od jego instalacji;
3. Upłynęło 20 dni i urządzenie nie zostało nigdy użyte.
Uwaga: ten komunikat pojawia się jedynie po wybraniu "Włączony" w funkcji filtra wody (Patrz strona 21).

brak dzbanek

brak milk island

Pokrętko pary zostało obrócone do pozycji  i przystawka Milk Island nie jest zainstalowana lub dzbanek nie jest prawidłowo umieszczony. Zainstalować przystawkę Milk Island lub umieścić poprawnie dzbanek.
W przeciwnym przypadku obrócić pokrętko do pozycji spoczynku (●).

WYŚWIETLANY KOMUNIKAT

odwapnić

stand-by...

JAK ROZWIĄZAĆ PROBLEM

Należy wykonać cykl odwapniania obwodów wewnętrznych urządzenia.

Nacisnąć przycisk .

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest połączone do sieci elektrycznej.	Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
	Wtyczka nie została włożona do gniazda w tylnej części ekspresu.	Włożyć wtyczkę do gniazdko urządzenia.
Nie wypływa gorąca woda lub para.	Otwór dyszy pary jest zablokowany.	Przeczyścić otwór dyszy za pomocą szpilki.
Kawa ma mało pianki.	Nieodpowiednia lub zbyt stara mieszanka kawy.	Zmienić mieszankę kawy lub udać się do centrum serwisowego.
	Pokrętko E-Plus System obrócone w lewo.	Obrócić w prawo pokrętko E-Plus System.
Nie można wyjąć bloku zaparzającego.	Blok zaparzający w nie jest we właściwej pozycji.	Włączyć urządzenie. Zamknąć drzwiczki ochronne. Zespół nalewania powraca automatycznie do pozycji wyjściowej.
	Włożona kasetka na fusy.	Wyjąć kasetkę na fusy przed wyjęciem bloku zaparzającego.
Kawa nie płynie.	Brakuje wody.	Napełnić zbiornik i obwód wody.
	Blok zaparzający zanieczyszczony.	Oczyścić zespół nalewania.
Kawa płynie zbyt wolno.	Mielenie zbyt drobne.	Zmienić mieszankę kawy. Zmniejszyć dawkę.
	Blok zaparzający zanieczyszczony.	Oczyścić zespół nalewania.
Kawa płynie poza dozownikiem.	Dozownik zablokowany.	Oczyścić dozownik i jego otwory za pomocą ściereczki.
Urządzenie mieli kawę lecz zaparzana kawa nie płynie do filiżanki.	Regulacja „Opti-dose” nie jest optymalna.	Ustawić regulację „Opti-dose” (patrz str. 8).

W przypadku problemów, które nie zostały omówione w powyższej tabeli, zwrócić się do centrum serwisowego.

SOS

W PRZYPADKU ZAGROŻENIA

Wyciągnąć natychmiast wtyczkę z gniazdka sieci zasilania.

UŻYWAĆ URZĄDZENIE JEDYNIEM W NASTĘPUJĄCYCH WARUNKACH



- W zamkniętym miejscu
- Do przygotowywania kawy, gorącej wody i do spienienia mleka.
- Do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych, lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia lub braku odpowiedniego przygotowania; może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby uniknąć, by bawiły się urządzeniem.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYTKOWANIU URZĄDZENIA



- Nie używać urządzenia do innych celów niż powyżej wymienione, aby w ten sposób uniknąć niebezpieczeństwa wypadków.
- Nie używać pojemników na substancje innych, niż te wskazane w niniejszej instrukcji.
- Podczas normalnego napełniania pojemnika, jest konieczne zamknięcie pojemników, które znajdują się w pobliżu.
- Napełniać pojemnik wody jedynie świeżą pitną wodą: gorąca woda lub inne płyny mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie używać wody wzbogaconej dwutlenkiem węgla.
- Jest surowo wzbronione wprowadzanie do wnętrza młynka palców czy jakichkolwiek substancji, innych od kawy ziarnistej.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności wewnątrz młynka, wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem oraz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie wprowadzać kawy rozpuszczalnej lub ziarnistej do pojemnika kawy mielonej.
- Używać jedynie palce aby sterować urządzeniem poprzez wyświetlacz dotykowy.

PODŁĄCZENIE DO SIECI



Podłączenie do sieci elektrycznej musi być wykonane zgodnie z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, gdzie urządzenie jest użytkowane.

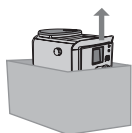
Gniazdko, do którego urządzenie ma być podłączone musi być:

- zgodne z typem wtyczki zainstalowanej na urządzeniu;
- wielkości odpowiadającej danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej umieszczonej z tyłu urządzenia.
- podłączona do sprawnej instalacji uziemiającej

Kabel zasilający, nie może:

- wchodzić w kontakt z żadnym typem płynów; niebezpieczeństwo porażeń elektrycznych i/lub pożaru;
- być zgnieciony i/lub dotykać ostrych powierzchni;
- być używany do przemieszczania urządzenia
- być nadal używany, jeśli uszkodzony;
- być dotykany wilgotnymi lub mokrymi rękami;
- być zwijany, gdy urządzenie jest włączone;
- Być przerabiany.

INSTALACJA



- Wybrać dobrze wypoziomowaną (nie może przekraczać 2° nachylenia), stałą i nieruchomą powierzchnię.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie używa się strumień wody.
- Optymalna temperatura użytkowania: 10°C+40°C
- Maksymalna wilgotność: 90%.
- Pomieszczenie musi być wystarczająco oświetlone, z możliwością wietrzenia, higieniczne, i gniazdko elektryczne musi być w miejscu łatwym do osiągnięcia.
- Nie umieszczać na rozżarzonych powierzchniach!
- Umieścić w odległości co najmniej 10 cm od ścian i płyt grzewczych.
- Nie używać w pomieszczeniach gdzie temperatura może zbliżyć się lub spaść poniżej 0°C; w przypadku

gdy urządzenie znalazłoby się w takich warunkach, skontaktować się z centrum serwisowym w celu dokonania kontroli.

- Nie używać urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Jest zabronione użytkowanie urządzenia w środowiskach agresywnych, o wysokim stężeniu pyłów i substancji olejnych w powietrzu.
- Nie instalować urządzenia na innym sprzęcie.

ZAGROŻENIA



- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci lub osoby nieinformowane o jego sposobie użycia.
- Urządzenie jest niebezpieczne dla dzieci. Gdy niestrzeżone, odłączyć je z gniazdka zasilającego.
- Nie zostawiać materiałów użytych do opakowania urządzenia w zasięgu dzieci.
- Nie kierować strumienia pary i/lub gorącej wody we własnym kierunku lub w kierunku innych osób: niebezpieczeństwo poparzeń.
- Nie wprowadzać żadnych przedmiotów poprzez otwory urządzenia (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami czy stopami, nie wyciągać jej z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Uwaga niebezpieczeństwo poparzeń przez kontakt z gorącą wodą, parą i wylotem rurki gorącej wody.



AWARIE

- Nie używać urządzenia w przypadku podejrzenia lub pewności uszkodzenia, na przykład po upadku.
- Ewentualne reparacje muszą być wykonane przez autoryzowany serwis techniczny.
- Nie używać urządzenia gdy kabel zasilający jest wadliwy. Gdy kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez własny serwis obsługi klientów. (Niebezpieczeństwo! Prąd elektryczny!).
- Wyłączyć urządzenie przed otwarciem drzwiczek ochronnych. Niebezpieczeństwo poparzeń!



CZYSZCZENIE / ODWAPNIENIE

- Do czyszczenia obwodów mleka i kawy używać jedynie środki czyszczące zalecane i dostarczone razem z urządzeniem. Środki te nie mogą być używane do innych celów.
- Przed czyszczeniem urządzenia, niezbędne jest ustawienie wyłącznika głównego w pozycji WYŁĄCZONY(0); wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Uniemożliwić by urządzenie mogło zostać spryskane wodą lub zanurzone w wodzie.
- Nie suszyć części urządzenia w piekarnikach tradycyjnych czy mikrofalowych
- Urządzenie i swoje części muszą być oczyszczone po okresie, w którym nie były użytkowane.



CZĘŚCI ZAMIENNE

Ze względów bezpieczeństwa, używać tylko oryginalnych części zamiennych.



POZBYWANIE SIĘ URZĄDZENIA

Opakowanie może być poddane recyklingowi

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą Europejską UE 2002/96/EC.

Symbol znajdujący się na urządzeniu wskazuje, że urządzenie na końcu swojego cyklu użytkowego, musi być usunięte oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik musi, więc dostarczyć urządzenie, które nie nadaje się już do użytku, do odpowiednich centrów zbiórki zróżnicowanych odpadów elektrycznych i elektronicznych, lub dostarczyć ponownie sprzedawcy w momencie zakupu nowego urządzenia tego samego typu.

Odpowiedni zbiór i wysłanie do recyklingu i do odzysku, urządzenia, które wyszło z użycia, przy przestrzeganiu norm ochrony środowiska, pozwalają na uniknięcie możliwych, negatywnych skutków dla środowiska i na zdrowie osób oraz sprzyjają recyklingowi materiałów, z których składa się urządzenie. Pozbywanie się urządzenia w sposób nielegalny, ze strony użytkownika, powoduje zastosowanie sankcji administracyjnych o, których mowa w dekrety z mocą ustawy N.22/1997(Art.50 I następne dekrety z mocą ustawy.N.22/1997).

W PRZYPADKU POŻARU

W przypadku pożaru, używać do gaszenia gaśnicy z dwutlenkiem węgla (CO₂).

Nie używać gaśnic wodnych, ani proszkowych



DODATKOWE INFORMACJE CELEM POPRAWNEGO UŻYWANIA FILTRA „AQUA PRIMA”

Aby używać poprawnie filtr „Aqua Prima” podajemy niżej niektóre uwagi:

1. Przechowywać filtr „Aqua Prima” w chłodnym pomieszczeniu, chroniąc od światła; temperatura pomieszczenia powinna wynosić od + 5C do + 40C.
2. Używać filtr w pomieszczeniach w których temperatura nie przekracza 60C.
3. Zalecamy myć filtr „Aqua Prima” po 3 dniach nie używania ekspresu.
4. Konieczna jest wymiana filtra po 20 dniach nie używania ekspresu do kawy.
5. W przypadku kiedy chce się przechować filtr otwarty; zamknąć hermetycznie w woreczku nylonowym i przechowywać w lodówce; zabronione jest przechowywanie w zamrażalniku, ponieważ naruszone pozostają właściwości filtra.
6. Przed przystąpieniem do używania zanurzyć filtr w pojemniku z wodą na 30 minut.
7. Nie przechowywać na wolnym powietrzu po wyjęciu z opakowania.
8. Filtr powinien być wymieniony po 90 dniach od jego otwarcia lub po przefiltrowaniu 60 litrów wody pitnej.



DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Moc znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Zasilanie	Patrz tabliczka znamionowa umieszczona na urządzeniu.
Materiał obudowy	ABS – Odporny na wysoką temperaturę.
Wymiary (dł. x wys. x gł.)	320 x 370 x 415 mm
Waga (kg)	9 Kg
Długość kabla	1200 mm
Panel sterujący	Czołowy (wyświetlacz 2 x 16 znaków)
Pojemnik wody	1,7 litra - Wyjmowany
Pojemność zbiornika na kawę	250 gramów kawy ziarnistej
Ciśnienie pompy	15 bar
Boiler	Stal nierdzewna
Młynek do kawy	Młynek ze spieków ceramicznych
Ilość kawy zmielonej	7 - 10,5 g
Pojemność kasetki na fusy	14
Zabezpieczenia	Zawór bezpieczeństwa ciśnienia boileru – podwójny termostat bezpieczeństwa.

Z zastrzeżeniem zmian dotyczących konstrukcji i realizacji potrzeb rozwoju technologicznego.

Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą Europejską 89/336/CEE (Dekret 476 z 04/12/92) dotyczącą eliminacji zakłóceń radiotelewizyjnych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
73/23 EWG, 89/336 EWG
92/31 EWG, 93/68 EWG

Gaggia s.p.a.

Strada prov. per Abbiategrasso, snc
20087 Robecco sul Naviglio - Milano . Italy

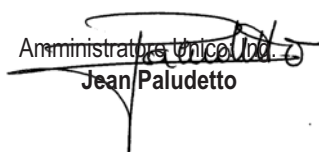
Niniejszym deklarujemy, ponosząc za to pełną odpowiedzialność, że produkt:
EKSPRES DO KAWY AUTOMATYCZNY

SUP 034NR

do którego odnosi się ta deklaracja jest zgodny z wymaganiami zawartymi w następujących normach:

- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Wymagania ogólne
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Część 2-15
Wymagania szczególne dla urządzeń służących do ogrzewania płynów
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Zasady bezpieczeństwa przyrządów do użytku domowego i podobnego. Pola elektromagnetyczne
Metody oceny i pomiaru EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Zasady bezpieczeństwa dla sprzętu domowego i elektrycznego – Część 2-14
Wymagania szczególne dla młynów i młynków do kawy EN 60335-2-14 (2006).
- Dopuszczalne poziomy i metody pomiarów zakłóceń radioelektrycznych wytwarzanych przez urządzenia o silniku elektrycznym lub termiczne do użytku domowego lub do podobnych celów
i przez przyrządy i sprzęty elektryczne - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Część 3^A Dopuszczalny poziom - Rozdział 2: Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (prądu wejściowego ≤ 16A na fazę) - EN 61000-3-2 (2000)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
Część 3^A Dopuszczalny poziom - Rozdział 3: Dopuszczalne zmiany i wahania napięcia w systemach zasilania niskim napięciem dla urządzeń o prądzie nominalnym ≤ 16A.
EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Wymagania dotyczące odporności sprzętu domowego, przyrządów i podobnej aparatury.
Normatywa dla grupy produktów EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

zgodnie z rozporządzeniami zawartymi w dyrektywach 73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG.

Administratore Unico Ind. 
Jean Paludetto

GAGGIA S.p.A.
20087 Robecco sul Naviglio - MI - Italia
Tel. +39 02949931
Fax +39 029470888

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszej zapowiedzi.

Internet: www.gaggia.it
E-mail: gaggia@gaggia.it